叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 紧急分娩：医疗自助培(emergency Childbirth A Reference Guide For) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

紧急分娩：医疗自助培(Emergency Childbirth A Reference Guide for)

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] ['tʃaɪldbɜ:rθ]
EMERGENCY **CHILDBIRTH**
紧急情况 分娩

紧急分娩

[ə; eɪ] ['refrəns] [gaɪd] [fɔ:r; fər] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]
A **REFERENCE** **GUIDE** **FOR** **STUDENTS** **OF**
一个 参考 指导 为了 学生 的

学生参考指南

[ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [self] - [help] ['treɪnɪŋ] [kɔ:rs]
THE **MEDICAL** **SELF** **-** **HELP** **TRAINING** **COURSE**
这 医疗的 自己 - 帮助 训练 课程

医疗自助培训课程

['les(ə)n] [noʊ] . -
LESSON **NO** **.** **11**
课 不 . -

第11课

[ək'nɑ:lɪdʒmənt]
ACKNOWLEDGMENT
致谢

致谢

[wi:; wi] [wɪʃ] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [wɪð; wɪθ]['greɪtf(ə)l] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['meni] ['sɜ:rvɪsɪz] [prə'vaɪdɪd][baɪ]
We **wish** **to** **acknowledge** **with** **grateful** **appreciation** **the** **many** **services** **provided** **by**
我们 希望 到 承认 和 感激的 欣赏 这 许多 服务 假如 经过
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['medɪk(ə)l][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
the **American** **Medical** **Association** **,**
这 美国人 医疗的 协会 ,

我们谨此衷心感谢美国医学会提供的诸多服务。

[θru:] [ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n][dɪ'zæstər]['medɪk(ə)l] [ker] , ['kaʊns(ə)l][ɑ:n]['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊrəti] , [bɔ:rd]
through **the** **Committee** **on** **Disaster** **Medical** **Care** **,** **Council** **on** **National** **Security** **,** **Board**
通过 这 委员会 在 灾难 医疗的 关心 , 理事会 在 国家的 安全 , 木板
[ʌv; əv] [trʌs'ti:z] [ænd; ənd] [stɑ:f] ,
of **Trustees** **and** **staff** **,**
的 受托人 和 职员 ,

通过灾难医疗保健委员会、国家安全委员会、理事会和工作人员，

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['hændbʊk] .
in **the** **preparation** **of** **this** **handbook** **.**
在 这 准备 的 这 手册 .

编写本手册时。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪn'sepʃ(ə)n][ʌv; əv] ['stʌdiz] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [helθ] [tek'ni:ks] [ænd; ənd]
From **the** **inception** **of** **studies** **to** **determine** **emergency** **health** **techniques** **and**
从 这 盗梦空间 的 研究 到 决定 紧急情况 健康 技术 和
[prə'si:dʒərz] ,
procedures **,**
程序 ,

从开展旨在确定紧急医疗技术和程序的研究开始，

[ðə; ði][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [geɪv] ['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd] [sə'pɔ:rt] .

the	Association	gave	valuable	assistance	and	support	.
这	协会	给予	有价值的	协助	和	支持	.

协会提供了宝贵的帮助和支持。

[ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n][dɪ'zæstər]['medɪk(ə)l] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɑ:n]['næʃ(ə)nəl] [sɪ'kjʊrəti] ,

The	Committee	on	Disaster	Medical	Care	of	the	Council	on	National	Security	,
这	委员会	在	灾难	医疗的	关心	的	这	理事会	在	国家的	安全	,

['ɑ:mɑ:] ,

AMA	,
美国医学协会	,

美国医学会国家安全委员会灾难医疗保健委员会

[ri:v'ju:d] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪn][ɪts] ['veriəs] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] ,

reviewed	the	material	in	its	various	stages	of	production	,
已审核	这	材料	在	它是各种各样的		阶段	的	生产	,

审阅了该材料在各个生产阶段的情况，

[ænd; ənd] [meɪd] [sɪg'nɪfɪkənt] [ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][tu:; tə][ðə; ði]['kɑ:ntent][ʌv; əv][ðə; ði] ['hændbʊk] .

and	made	significant	contributions	to	the	content	of	the	handbook	.
和	制成	重要的	贡献	到	这	内容	的	这	手册	.

并为手册的内容做出了重要贡献。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

A	joint	publication	of	the
一个	联合的	发布	的	这

联合出版物

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [dɪ'fens]

U	.	S	.	DEPARTMENT	OF	DEFENSE
U	.	S	.	部门	的	防御

美国国防部

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l] [dɪ'fens]

Office	of	Civil	Defense
办公室	的	民用	防御

民防办公室

[ænd; ənd][ðə; ði]

and	the
和	这

以及

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] [helθ] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['welfer]

U	.	S	.	DEPARTMENT	OF	HEALTH	,	EDUCATION	,	AND	WELFARE
U	.	S	.	部门	的	健康	,	教育	,	和	福利

美国卫生、教育和福利部

['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:rvɪs]

Public	Health	Service
民众	健康	服务

公共卫生服务

[helθ] ['sɜ:rvɪsɪz] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [helθ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn]

Health	Services	and	Mental	Health	Administration
健康	服务	和	精神的	健康	行政

卫生服务和精神卫生管理

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [helθ] ['sɜ:rvɪsɪz]

Division	of	Emergency	Health	Services
分配	的	紧急情况	健康	服务

紧急卫生服务部门

- ['fɪʃɝz] [leɪn] , ['rɔkvil] , ['meriləndˌ] -

5600	Fishers	Lane	,	Rockville	,	Maryland	20852
-	费舍尔	车道	,	罗克维尔	,	马里兰州	-

马里兰州罗克维尔市费舍尔巷5600号，邮编20852

['ri:ˌprɪntid] [dɪ'sembər] -

Reprinted	December	1970
转载	十二月	-

1970年12月重印

[ɪ'mɜ:rdʒənsi] ['tʃaɪldbɜ:rθ]

EMERGENCY	CHILDBIRTH
紧急情况	分娩

紧急分娩

[wʌt] [tu:; tə] Do1 .

What	To	Do1	.
什么	到	Do1	.

应该怎么做？1.

[let] ['neɪtʃər] [bi:; bi] [jʊr; jər] [best] ['helpər] .

Let	nature	be	your	best	helper	.
让	自然	是	你的	最好的	帮手	.

让大自然成为你最好的帮手。

['tʃaɪldbɜ:rθ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [ækt] . [ˌtu:'tu:] .

Childbirth	is	a	very	natural	act	.	2	.
分娩	是	一个	非常	自然的	行为	.	2	.

分娩是非常自然的行为。

[æt; ət] [fɜ:rst] [saɪnz] [ʌv; əv] ['leɪbər] [ə'saɪn] [ðə; ði] [best] ['kwɑ:lɪfaɪd] ['pɜ:rs(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] . [θri:] .

At	first	signs	of	labor	assign	the	best	qualified	person	to	remain	with	mother	.	3	.
在	第一的	标志	的	劳动	分配	这	最好的	合格的	人	到	保持	和	母亲	.	3	.

3. 出现临产迹象时，安排最合适的人员留在产妇身边。

[bi:; bi] [kɑ:m] ; [ˌri:ə'ʃʊr] ['mʌðər] . [fɔ:r] .

Be	calm	;	reassure	mother	.	4	.
是	冷静的	;	保证	母亲	.	4	.

保持冷静；安抚母亲。4.

[pleɪs] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ə'tendənt] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] [prə'tektɪd] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃeltər] . [faɪv] .

Place	mother	and	attendant	in	the	most	protected	place	in	the	shelter	.	5	.
地方	母亲	和	服务员	在	这	最多	受保护	地方	在	这	庇护所	.	5	.

5. 将母亲和陪护人员安置在庇护所内最安全的地方。

[ki:p] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'weɪ] . [sɪks] .

Keep	children	and	others	away	.	6	.
保持	孩子们	和	其他的	离开	.	6	.

6. 让儿童和其他人远离。

[hæv; həv] [hændz] [æz; əz] [kli:n] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] . ['sɛvən] .

Have	hands	as	clean	as	possible	.	7	.
有	双手	作为	干净的	作为	可能的	.	7	.

7. 尽量保持双手清洁。

[ki:p] [hændz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [bɜ:rθ] [kə'næl] . [eɪt] .

Keep	hands	away	from	birth	canal	.	8	.
保持	双手	离开	从	出生	运河	.	8	.

8. 请勿将手伸入产道。

[siː] [ðæt] ['beɪbi] [briːðz] [wel] . [naɪn] .

See	that	baby	breathes	well	.	9	.
看	那	婴儿	呼吸	出色地	.	9	.

看看宝宝呼吸是否顺畅。9.

[pleɪs] ['beɪbi] [feɪs] [daʊn] [ə'krɔːs] ['mʌðɚz] ['æbdəmən] . - .

Place	baby	face	down	across	mother's	abdomen	.	10	.
地方	婴儿	脸	向下	穿过	母亲的	腹部	.	-	.

将婴儿面朝下放在母亲的腹部。10.

[kiːp] ['beɪbi][wɔːrm] . - .

Keep	baby	warm	.	11	.
保持	婴儿	温暖的	.	-	.

11. 注意保暖。

[ræp] ['æftərbɜːrθ][wɪð; wɪθ]['beɪbi] . - .

Wrap	afterbirth	with	baby	.	12	.
裹	胞衣	和	婴儿	.	-	.

用包裹物包裹胎盘和婴儿。12.

[kiːp] ['beɪbi][wɪð; wɪθ] ['mʌðər] ['kɑːnstəntli] . - .

Keep	baby	with	mother	constantly	.	13	.
保持	婴儿	和	母亲	不断地	.	-	.

13. 让婴儿时刻待在母亲身边。

[meɪk] ['mʌðər] [æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] . - .

Make	mother	as	comfortable	as	possible	.	14	.
制作	母亲	作为	舒服的	作为	可能的	.	-	.

尽可能让母亲感到舒适。14.

[aɪ'dentɪfaɪ]['beɪbi] .

Identify	baby	.
确认	婴儿	.

确认婴儿身份。

[wʌt] [nɑːt][tuː; tə][duː]

What	Not	To	Do
什么	不是	到	做

不该做的事

[wʌn] . [duː] [nɑːt] ['hɜːri] .

1	.	DO	NOT	hurry	.
1	.	做	不是	匆忙	.

1. 不要着急。

[ˌtuː'tuː] . [duː] [nɑːt] [pʊl] [ɑːn]['beɪbi] , [let]['beɪbi][biː; bi][bɔːrn]['nætʃ(ə)rəli] .

2	.	DO	NOT	pull	on	baby	,	let	baby	be	born	naturally	.
2	.	做	不是	拉	在	婴儿	,	让	婴儿	是	出生	自然	.

2. 不要拉扯婴儿，让婴儿自然分娩。

[θriː] . [duː] [nɑːt] [pʊl] [ɑːn][kɔːrd] , [let][ðə; ði] [plə'sentə] (['æftərbɜːrθ]) [kʌm] ['nætʃ(ə)rəli] .

3	.	DO	NOT	pull	on	cord	,	let	the	placenta	(	afterbirth	)	come	naturally	.
3	.	做	不是	拉	在	绳索	,	让	这	胎盘	(	胞衣	)	来	自然	.

3. 不要拉扯脐带，让胎盘（胎盘娩出）自然娩出。

[fɔːr] . [duː] [nɑːt] [kʌt] [ænd; ənd][taɪ][ðə; ðɪ][kɔːrd][ʌn'tɪl]['beɪbi][ænd; ənd]['æftərbɜːrθ][hæv; həv] [bɪn]

4	.	DO	NOT	cut	and	tie	the	cord	until	baby	AND	afterbirth	have	been
4	.	做	不是	切	和	领带	这	绳索	直到	婴儿	和	胞衣	有	到过

[dɪ'lɪvərd] .

delivered	.
发表	.

4. 在婴儿和胎盘娩出之前，不要剪断或系紧脐带。

[faɪv] . [duː] [nɑːt] [gɪv] [ˌmedɪˈkeɪʃ(ə)n] .
5 . **DO** **NOT** **give** **medication** .
5 . 做 不是 给 药物 .

5. 禁止用药。

[duː] [nɑːt] ['hɜːri] — [let] ['neɪtʃər] [teɪk] [hɜːr; hər] [kɔːrs] .
DO **NOT** **HURRY** **—** **LET** **NATURE** **TAKE** **HER** **COURSE** .
做 不是 匆忙 — 让 自然 拿 她 课程 .

不要着急——顺其自然。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] ['nesəseri] [fɔːr; fər] ['fæməliz] [tuː; tə] [teɪk] ['refjuːdʒ] [ɪn] ['fɔːlaʊt] ['ʃeltərz] [ðer; ðər] [wɪl]
If **it** **becomes** **necessary** **for** **families** **to** **take** **refuge** **in** **fallout** **shelters** **there** **will**
如果 它 变成 必要的 为了 家庭 到 拿 避难所 在 掉出来 避难所 那里 将要
[ʌnˈdaʊtɪdli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['beɪbiːz] [bɔːrn] ['ʌndər] ['dɪfɪkəlt] [kənˈdɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [wɪˈðaʊt]
undoubtedly **be** **a** **number** **of** **babies** **born** **under** **difficult** **conditions** **and** **without**
无疑 是 一个 数字 的 婴儿 出生 在下面 难的 状况 和 没有
['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] .
medical **assistance** .
医疗的 协助 .

如果家庭必须躲进防空洞避难，无疑会有许多婴儿在艰苦的条件下出生，并且得不到医疗救助。

['evri] [ɪk'spektənt] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['fæməli] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ɔːl] [ðeɪ]
Every **expectant** **mother** **and** **the** **members** **of** **her** **family** **should** **do** **all** **they**
每一个 怀孕 母亲 和 这 成员 的 她 家庭 应该 做 全部 他们
[kæn; kən] [tuː; tə] [prɪ'per] [fɔːr; fər] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [bəːθs] .
can **to** **prepare** **for** **emergency** **births** .
能 到 准备 为了 紧急情况 出生 .

每位准妈妈及其家人都应该尽一切努力做好应对紧急分娩的准备。

[ðeɪ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [wʌt] [tuː; tə] [hæv; həv] ['redi] .
They **will** **need** **to** **know** **what** **to** **do** **and** **what** **to** **have** **ready** .
他们 将要 需要 到 知道 什么 到 做 和 什么 到 有 准备好 .

他们需要知道该做什么以及需要准备什么。

([siː] " [ɪk'spektənt] ['mʌðɝz] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [kɪt] . ")
(See " Expectant Mother's Emergency Kit . ")
(看 " 怀孕 母亲的 紧急情况 成套工具 . ")

（参见"孕妇急救包"。）

['speʃ(ə)l] ['seɪfˌgɑːrdz]
SPECIAL **SAFEGUARDS**
特别的 保障措施

特殊安全措施

[ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɜːr'self] [frʌm; frəm]
A **pregnant** **woman** **should** **be** **especially** **careful** **to** **protect** **herself** **from**
一个 孕 女士 应该 是 尤其 小心 到 保护 她自己 从
[ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n] [ɪk'spoʊʒər] .
radiation **exposure** .
辐射 接触 .

孕妇尤其应该注意保护自己免受辐射。

[ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] [moʊst] [prə'tektɪd] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ænd; ənd] [nɑːt] [biː; bi]
She **should** **have** **the** **most** **protected** **corner** **of** **the** **shelter** **and** **not** **be**
她 应该 有 这 最多 受保护 角落 的 这 庇护所 和 不是 是
[əˈlaʊd] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaʊt'saɪd] [ɪk'spoʊʒər] .
allowed **to** **risk** **outside** **exposure** .
允许 到 风险 外部 接触 .

她应该待在收容所里最安全的角落，不应该被允许冒险暴露在外。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][lɪft] ['hevi] ['ɑːbdʒekts][ɔːr] [pʊʃ] ['hevi] ['fɜːrnɪtʃər] .

She	should	not	lift	heavy	objects	or	push	heavy	furniture	.
她	应该	不是	举起	重的	对象	或者	推	重的	家具	.

她不应该提重物或推重型家具。

[ɪf] [fuːd] ['ʃɔːtɪdʒɪz] [ɪg'zɪst] , [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][sʌm; səm] ['prefrəns] .

If	food	shortages	exist	,	she	should	be	given	some	preference	.
如果	食物	短缺	存在	,	她	应该	是	给定	一些	偏爱	.

如果出现粮食短缺，应该优先考虑她。

[fɪr] [ænd; ənd]['pɑːsəb(ə)l] [ɪg'zɜːrʃn] [ɪn'vɑːlvd] ['dʊrɪŋ] [æn; ən][ə'tɑːmɪk] [ə'tæk] [wɪl] ['prɑːbəbli] [ɪn'kriːs]

Fear	and	possible	exertion	involved	during	an	atomic	attack	will	probably	increase
害怕	和	可能的	用力	涉及	期间	一个	原子	攻击	将要	大概	增加

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] [bəːθs] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['mɪsˌkærɪdʒz] .

the	number	of	premature	births	and	of	miscarriages	.
这	数字	的	过早	出生	和	的	流产	.

原子弹袭击期间的恐惧和可能产生的剧烈活动可能会导致早产和流产的数量增加。

[ˌprepə'reɪʃnz]

PREPARATIONS

准备工作

准备工作

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] ['æftər][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][fɜːrst]['leɪbər] [peɪnz] [tuː; tə]

Usually	there	is	plenty	of	time	after	the	beginning	of	first	labor	pains	to
通常	那里	是	很多	的	时间	后	这	开始	的	第一的	劳动	疼痛	到

[get] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] .

get	ready	for	the	delivery	.
得到	准备好	为了	这	送货	.

通常情况下，从第一次阵痛开始到分娩时，会有充足的时间为分娩做好准备。

[saɪnz] [ʌv; əv]['leɪbər][ɑːr; ər] [loʊ] ['bækeɪk] , ['blʌdi] - [tɪndʒd] ['mjuːkəs] [strɪŋz] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm]

Signs	of	labor	are	low	backache	,	bloody	-	tinged	mucous	strings	passing	from
标志	的	劳动	是	低的	背痛	,	血腥	-	带点色调	粘液	字符串	通过	从

[ðə; ði][bɜːrθ][kə'næl] ,

the	birth	canal	,
这	出生	运河	,

临产征兆包括腰痛、产道排出带血丝的黏液条。

[ɔːr][ə; eɪ] [gʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði][bɜːrθ][kə'næl] .

or	a	gush	of	water	from	the	birth	canal	.
或者	一个	喷	的	水	从	这	出生	运河	.

或者产道涌出一股羊水。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [kliːn] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə][laɪ][ɑːn] .

The	mother	will	need	a	clean	surface	to	lie	on	.
这	母亲	将要	需要	一个	干净的	表面	到	说谎	在	.

产妇需要一个干净的躺卧表面。

[hɜːr; hər][bed][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [ə'reɪndʒd] [ðæt][ðə; ði] ['mætrəs] [ɪz] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ] ['wɔːtərpruːf]

Her	bed	should	be	so	arranged	that	the	mattress	is	well	protected	by	waterproof
她	床	应该	是	所以	安排	那	这	床垫	是	出色地	受保护	经过	防水的

['ʃiːtɪŋ] [ɔːr][pædz] [meɪd] [frʌm; frəm] ['sevrəl] ['θɪknəs] [ʌv; əv]['peɪpər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] .

sheeting	or	pads	made	from	several	thicknesses	of	paper	covered	with	cloth	.
薄片	或者	垫子	制成	从	一些	厚度	的	纸	涵盖	和	布	.

她的床应该布置得当，床垫要用防水布或由几层纸包裹着布料制成的垫子好好保护起来。

['kʌvər] [ðiːz] [prə'tektɪv] [mə'tɪriəlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['regjələr] [bedʃiːt] .

Cover	these	protective	materials	with	a	regular	bedsheet	.
覆盖	这些	保护的	材料	和	一个	常规的	被单	.

用普通床单盖住这些防护材料。

[ə; eɪ][wɔːrm][bed][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] ['redi] [ɪn][æd'væns][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] .

A	warm	bed	should	be	made	ready	in	advance	for	the	baby	.
一个	温暖的	床	应该	是	制成	准备好	在	进步	为了	这	婴儿	.

应该提前为宝宝准备好温暖的床铺。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [kloʊðz] ['bæskɪt] , [ə; eɪ][bɑːks][laɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['blæŋkɪt] ,

It	may	be	a	clothes	basket	,	a	box	lined	with	a	blanket	,
它	可能	是	一个	衣服	篮子	,	一个	盒子	衬里	和	一个	毯子	,

它可能是洗衣篮，也可能是铺着毯子的箱子。

[ɔːr][ə; eɪ] ['bjʊroʊ] [drɔːr] [pleɪst] [ɑːn][fɜːrm] [tʃerz] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] ['teɪbl] .

or	a	bureau	drawer	placed	on	firm	chairs	or	on	a	table	.
或者	一个	局	抽屉	放置	在	公司	椅子	或者	在	一个	桌子	.

或者放在结实的椅子上或桌子上的抽屉柜。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [wɔːrm][ðə; ði]['beɪbiːz] ['blæŋkɪt] , [ʃɜːrt] , [ænd; ənd]['daɪpərz; 'daɪəpərz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːt]

If	possible	,	warm	the	baby's	blanket	,	shirt	,	and	diapers	with	a	hot
如果	可能的	,	温暖的	这	婴儿的	毯子	,	衬衫	,	和	尿布	和	一个	热的

['wɔːtər]['bɑːt(ə)l] .

water	bottle	.
水	瓶子	.

如果可以，用热水袋温暖婴儿的毯子、衣服和尿布。

[wɔːrm] [brɪks] [ɔːr][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['teɪbl] [sɔːlt] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['hiːtɪd] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪf]

Warm	bricks	or	a	bag	of	table	salt	that	has	been	heated	can	be	used	if
温暖的	砖块	或者	一个	包	的	桌子	盐	那	有	到过	加热	能	是	用过的	如果

[ə; eɪ][hɑːt]['wɔːtər]['bɑːt(ə)l][ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] .

a	hot	water	bottle	is	not	available	.
一个	热的	水	瓶子	是	不是	可用的	.

如果没有热水袋，可以使用温热的砖块或加热过的食盐袋。

[ə; eɪ] [naɪf] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,

A	knife	,	a	pair	of	scissors	,
一个	刀	,	一个	一对	的	剪刀	,

一把刀，一把剪刀，

[ɔːr][ə; eɪ]['reɪzər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [klenzd] [ænd; ənd]['sterəlaɪzd][ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

or	a	razor	should	be	thoroughly	cleansed	and	sterilized	in	preparation	for
或者	一个	剃刀	应该	是	彻底	已清洗	和	已灭菌	在	准备	为了

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd] .

cutting	the	umbilical	cord	.
切割	这	脐带	绳索	.

或者，剃刀应彻底清洁消毒后再用于剪断脐带。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [weɪ] [tuː; tə] [bɔɪl]['wɔːtər][tuː; tə]['sterəlaɪz][ðem; ðəm] ([ðə; ði] [prɪ'fɜːrd] ['meθəd] [ʌv; əv]

If	there	is	no	way	to	boil	water	to	sterilize	them	(	the	preferred	method	of
如果	那里	是	不	方式	到	熬	水	到	消毒	他们	(	这	首选	方法	的

[ˌsterələ'zeɪʃn]) ,

sterilization	)	,
消毒	)	,

如果没有办法煮沸水进行消毒（首选的消毒方法），

['sterəlaɪz][ðem; ðəm][baɪ][səb'mɜːrʒ(ə)n][ɪn] - [pər'sent][ˌaɪsə'proʊpəl]['ælkəhɔːl][sə'luːʃ(ə)n][fɔːr; fər][æt; ət]

sterilize	them	by	submersion	in	70	percent	isopropyl	alcohol	solution	for	at
消毒	他们	经过	浸没	在	-	百分比	异丙基	酒精	解决方案	为了	在

[liːst] - ['mɪnɪts] [ɔːr][ʌp][tuː; tə][θriː]['aʊərz] ,

least	20	minutes	or	up	to	3	hours	,
至少	-	分钟	或者	向上	到	3	小时	,

将它们浸入70%的异丙醇溶液中至少20分钟或最多3小时进行消毒。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .
if **possible** **.**
如果 可能的 .

如果可能的话。

['sterəl] [teɪps] [fɔːr; fər] ['taɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .
Sterile **tapes** **for** **tying** **the** **umbilical** **cord** **will** **be** **needed** **.**
无菌 磁带 为了 捆绑 这 脐带 绳索 将要 是 需要 .

需要使用无菌胶带绑住脐带。

([duː][nɑːt] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sterəl] ['ræpɪŋz] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə]
(**Do** **not** **remove** **them** **from** **their** **sterile** **wrappings** **until** **you** **are** **ready** **to**
(做 不是 消除 他们 从 他们的 无菌 包装 直到 你 是 准备好 到
[juːz][ðem; ðəm] .)
use **them** **.** **)**
使用 他们 .)

（在准备使用之前，请勿将其从无菌包装中取出。）

[ɪf] [noʊ] [teɪps] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] ,
If **no** **tapes** **are** **available** **,**
如果 不 磁带 是 可用的 ,

如果没有录像带，

[ə; eɪ] [kliːn] ['ʃuːstrɪŋ] [ɔːr][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] ['ʃiːtɪŋ] (['foʊldɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['næroʊ] [taɪ]) [kæn; kən]
a **clean** **shoestring** **or** **a** **strip** **of** **sheeting** **(** **folded** **into** **a** **narrow** **tie** **)** **can**
一个 干净的 鞋带 或者 一个 条 的 薄片 (折叠 进入 一个 狭窄的 领带) 能
[biː; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] [juːst] [wet][æz; əz][ə; eɪ][kɔːrd][taɪ] ['sʌbstɪtuːt] .
be **boiled** **and** **used** **wet** **as** **a** **cord** **tie** **substitute** **.**
是 煮沸 和 用过的 湿的 作为 一个 绳索 领带 代替 .

干净的鞋带或床单条（折叠成细绳状）可以煮沸后浸湿使用，作为绳带的替代品。

['steɪdʒɪz][ʌv; əv] ['leɪbər]
STAGES **OF** **LABOR**
阶段 的 劳动

分娩阶段

['leɪbər][ɪz][ðə; ðɪ][tɜːrm] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ðɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv]['tʃaɪldbɜːrθ] .
Labor **is** **the** **term** **used** **to** **describe** **the** **process** **of** **childbirth** **.**
劳动 是 这 学期 用过的 到 描述 这 过程 的 分娩 .

分娩是指描述生产过程的术语。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kən'trækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɔːl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wuːm] (['juːtərəs]) [wɪtʃ]
It **consists** **of** **the** **contractions** **of** **the** **wall** **of** **the** **womb** **(** **uterus** **)** **which**
它 由 的 这 收缩 的 这 墙 的 这 子宫 (子宫) 哪个
[fɔːrs] [ðə; ðɪ]['beɪbi][ænd; ənd] ,
force **the** **baby** **and** **,**
力量 这 婴儿 和 ,

它包括子宫壁的收缩，这种收缩迫使胎儿娩出，

['leɪtər] , [ðə; ðɪ]['æftərbɜːrθ] ([plə'sentə]) ['ɪntuː][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd][wɜːrld] .
later **,** **the** **afterbirth** **(** **placenta** **)** **into** **the** **outside** **world** **.**
之后 , 这 胞衣 (胎盘) 进入 这 外部 世界 .

之后，胎盘娩出到外界。

['leɪbər][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['steɪdʒɪz] .
Labor **is** **divided** **into** **three** **stages** **.**
劳动 是 分割 进入 三 阶段 .

劳动分为三个阶段。

[ɪts] [duˈreɪʃn] ['veriz] ['greɪtli] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pɝːsənz][ænd; ənd]['ʌndər] ['dɪfrənt] ['sɜːrkəmstænsɪz] .
Its **duration** **varies** **greatly** **in** **different** **persons** **and** **under** **different** **circumstances** **.**
它是 期间 变化 非常 在 不同的 人 和 在下面 不同的 情况 .

其持续时间因人而异，也因情况而异。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]['lɔ:ŋgɪst] [steɪdʒ] ,
During the first and longest stage ,
期间 这 第一的 和 最长 阶段 ,

在第一阶段，也是最长的阶段，

[ðə; ði] [smɔ:l] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [wu:m] ['grædʒuəli] ['stretʃɪz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz]
the small opening at the lower end of the womb gradually stretches until it is
这 小的 开幕 在 这 降低 结尾 的 这 子宫 逐步地 伸展 直到 它 是
[lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][let][ðə; ði]['beɪbi] [pæs] [θru:] .
large enough to let the baby pass through .
大的 足够的 到 让 这 婴儿 经过 通过 .

子宫下端的小开口会逐渐扩张，直到足够大，让婴儿通过。

[ðə; ði] [kən'trækʃənz] (['taitniŋ]) [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:tərəs] ,
The contractions (tightening) of the uterus ,
这 收缩 (收紧) 的 这 子宫 ,

子宫收缩（收紧）

[wɪtʃ] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['stretʃiŋ] [ænd; ənd] [mu:v] [ðə; ði]['beɪbi] [ə'lɔ:ŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][bɜ:rθ][kə'næl] ,
which bring about this stretching and move the baby along into the birth canal ,
哪个 带来 关于 这 伸展 和 移动 这 婴儿 沿着 进入 这 出生 运河 ,

这会导致宫缩扩张，并将胎儿推进产道。

[kɔ:z] [peɪnz] [noʊn] [æz; əz]['leɪbər][peɪnz] .
cause pains known as labor pains .
原因 疼痛 已知 作为 劳动 疼痛 .

引起被称为分娩阵痛的疼痛。

[ði:z] [peɪnz] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [bɪ'gɪnɪŋ] [æz; əz][æn; ən] ['eɪkɪŋ] [sen'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði]
These pains , usually beginning as an aching sensation in the small of the
这些 疼痛 , 通常 开始 作为 一个 疼痛 感觉 在 这 小的 的 这
[bæk] ,
back ,
后退 ,

这些疼痛通常始于腰部下方的酸痛感，

[tɜ:rn][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm]['ɪntu:] ['regjələrli] [rɪ'kɜ:rɪŋ] [kræmplaɪk] [peɪnz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
turn in a short time into regularly recurring cramplike pains in the lower abdomen .
转动 在 一个 短的 时间 进入 经常 再次发生的 痉挛样 疼痛 在 这 降低 腹部 .

短时间内转变为下腹部反复出现的痉挛性疼痛。

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [jʊr; jər][hænd][ɑ:n][ðə; ði] ['mʌðɚz] ['æbdəmən][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['neɪvl] ,
By placing your hand on the mother's abdomen just above the navel ,
经过 放置 你的 手 在 这 母亲的 腹部 只是 多于 这 脐 ,

将手放在母亲肚脐上方的小腹上，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [fi:l] [i:tʃ] ['taitniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ju:tərəs][æz; əz][æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] ['fɜ:rmnəs] [ɔ:r]
you can feel each tightening of the uterus as an increasing firmness or
你 能 感觉 每个 收紧 的 这 子宫 作为 一个 增加 硬度 或者
['hɑ:rdnəs] .
hardness .
硬度 .

你可以感觉到子宫每一次收缩都表现为越来越紧实或坚硬。

[ˌaɪ 'ti:] ['læsts] [fɔ:r; fər] - [tu:; tə] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] .
It lasts for 30 to 60 seconds .
它 持续时间 为了 - 到 - 秒 .

持续时间为30至60秒。

[ðə; ði] [peɪnz] [ˌdɪsə'pɪr] [i:tʃ] [taɪm] [ðə; ði]['ju:tərəs][ri'læksiz] .
The pains disappear each time the uterus relaxes .
这 疼痛 消失 每个 时间 这 子宫 放松 .

每次子宫放松时，疼痛就会消失。

[æt; ət][fɜːrst] [ðiːz] [peɪnz] [əˈkɜːr] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ˈmɪnɪts] [əˈpɑːrt][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ˈveri]

At	first	these	pains	occur	from	10	to	20	minutes	apart	and	are	not	very
在	第一的	这些	疼痛	发生	从	-	到	-	分钟	除	和	是	不是	非常

[sɪˈvɪr] .

severe	.
严重	.

起初，这些疼痛每隔 10 到 20 分钟就会出现一次，而且不是很剧烈。

[ðeɪ] [meɪ] [ˈiːv(ə)n][stɑːp] [kəmˈpliːtli] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [stɑːrt][ʌp] [əˈgen] .

They	may	even	stop	completely	for	a	while	and	then	start	up	again	.
他们	可能	甚至	停止	完全地	为了	一个	尽管	和	然后	开始	向上	再次	.

它们甚至可能会完全停止一段时间，然后再重新开始。

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [rest] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ˈtaɪərd][bʌt; bət] [niːd] [nɑːt][biː; bi] [ˈlaɪɪŋ] [daʊn] [kənˈtɪnjuəsli]

The	mother	should	rest	when	she	is	tired	but	need	not	be	lying	down	continuously
这	母亲	应该	休息	什么时候	她	是	疲劳的	但	需要	不是	是	说谎	向下	持续

.

:
.

母亲疲倦时应该休息，但不必一直躺着。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [sliːp] [bɪˈtwiːn] [ˈtaɪtənɪŋz, ˈtaɪtnɪŋz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] .

She	may	sleep	between	tightenings	if	she	can	.
她	可能	睡觉	之间	收紧	如果	她	能	.

如果可以的话，她可以在两次宫缩之间睡觉。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔːtər][ɔːr][pərˈhæps] [tiː] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][ˈleɪbər] [ˈprɑːses] .

She	can	take	a	little	water	or	perhaps	tea	during	the	entire	labor	process	.
她	能	拿	一个	小的	水	或者	也许	茶	期间	这	全部的	劳动	过程	.

在整个分娩过程中，她可以喝一点水或者茶。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ˈjʊrɪneɪt] [ˈfriːkwəntli] [ˈdʊrɪŋ] [ˈleɪbər][soʊ][ðə; ði] [ˈblædər] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] [ˈempti] [æz; əz]

She	should	urinate	frequently	during	labor	so	the	bladder	will	be	as	empty	as
她	应该	排尿	频繁地	期间	劳动	所以	这	膀胱	将要	是	作为	空的	作为

[ˈpɑːsəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][bɜːrθ] .

possible	at	the	time	of	birth	.
可能的	在	这	时间	的	出生	.

她应该在分娩过程中频繁排尿，以便在分娩时膀胱尽可能排空。

[ðə; ði][skɪn][ɪn][ðə; ði][vəˈdʒaɪnl][ˈeriə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [spʌndʒd] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [wɪð; wɪθ]

The	skin	in	the	vaginal	area	of	the	mother	should	be	sponged	occasionally	with
这	皮肤	在	这	阴道	区域	的	这	母亲	应该	是	海绵	偶尔	和

[ˈsoʊpi] [ˈwɔːtər] .

soapy	water	.
肥皂泡	水	.

应偶尔用肥皂水擦拭母亲阴道区域的皮肤。

[ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə] [ˈkliːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪnər] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [θaɪz]

Special	attention	should	be	given	to	cleaning	the	inner	sides	of	the	thighs
特别的	注意力	应该	是	给定	到	打扫	这	内	侧面	的	这	大腿

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈrektəl] [ˈeriə] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [ˈlæðər] .

and	the	rectal	area	with	heavy	lather	.
和	这	直肠	区域	和	重的	泡沫	.

应特别注意用大量泡沫清洁大腿内侧和肛门区域。

[soʊp][ɔːr][ˈwɔːtər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][ˈentər][ðə; ði][vəˈdʒaɪnə] .

Soap	or	water	should	not	be	allowed	to	enter	the	vagina	.
肥皂	或者	水	应该	不是	是	允许	到	进入	这	阴道	.

肥皂或水不应进入阴道。

[ə; eɪ] [slaɪt] , ['wɔːtəri] ,

A	slight	,	watery	,
一个	轻微	,	水状的	,

淡淡的，水状的，

['blʌdsteɪnd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'dʒaɪnə] ['nɔːrməli] [ə'kʌmpəniz] ['leɪbər][peɪnz][ɔːr] [ə'kɜːrz]

bloodstained	discharge	from	the	vagina	normally	accompanies	labor	pains	or	occurs
血迹斑斑	释放	从	这	阴道	通常情况下	伴随	劳动	疼痛	或者	发生

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði][peɪnz] [bɪ'gɪn] .

before	the	pains	begin	.
前	这	疼痛	开始	.

阴道流血通常伴随分娩阵痛，或在阵痛开始前出现。

[fɔːr; fər][fɜːrst]['beɪbiːz] , [ðɪs] [steɪdʒ][ʌv; əv]['leɪbər] [meɪ] [kən'tɪnjuː] [fɔːr; fər][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] - ['aʊərz]

For	first	babies	,	this	stage	of	labor	may	continue	for	as	long	as	18	hours
为了	第一的	婴儿	,	这	阶段	的	劳动	可能	继续	为了	作为	长的	作为	-	小时

[ɔːr] [mɔːr] .

or	more	.
或者	更多的	.

对于初产妇来说，这个阶段的产程可能会持续长达 18 小时或更久。

[fɔːr; fər] ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] ['priːviəs] ['beɪbi] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [læst]['oʊnli][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː]

For	women	who	have	had	a	previous	baby	,	it	may	last	only	2	or	3
为了	女性	WHO	有	有	一个	以前的	婴儿	,	它	可能	最后的	仅有的	2	或者	3

['aʊərz] .

hours	.
小时	.

对于已经生育过的女性来说，产程可能只会持续2到3个小时。

[ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [fɜːrst][steɪdʒ][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['sɪgnəld] [baɪ][ðə; ði]['sʌd(ə)n] ['presɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	end	of	this	first	stage	is	usually	signaled	by	the	sudden	pressing	of	a
这	结尾	的	这	第一的	阶段	是	通常	发出信号	经过	这	突然	紧迫	的	一个

[lɑːrdʒ] [gʌʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ([ə; eɪ][paɪnt][ɔːr][soʊ]) ,

large	gush	of	water	(	a	pint	or	so	)	,
大的	喷	的	水	(	一个	品脱	或者	所以	)	,

第一阶段结束通常以突然涌出大量水（大约一品脱）为标志。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg][ʌv; əv]['wɔːtərz] [wɪtʃ] [sə'raʊndz] [ðə; ði]['beɪbi]

caused	by	the	normal	breaking	of	the	bag	of	waters	which	surrounds	the	baby
导致	经过	这	普通的	打破	的	这	包	的	水	哪个	周围环境	这	婴儿

[ɪn][ðə; ði] ['mʌðɚz] [wuːm] .

in	the	mother's	womb	.
在	这	母亲的	子宫	.

这是由于包裹胎儿的羊水在母亲子宫内正常破裂引起的。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['wɪmɪn] ,

For	some	women	,
为了	一些	女性	,

对一些女性来说，

[ðə; ði][bæg][ʌv; əv]['wɔːtərz] [breɪks] [bɪ'fɔːr] ['leɪbər] [bɪ'gɪnz] [ɔːr][pər'hæps][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][saɪn][ʌv; əv][ɪts]

the	bag	of	waters	breaks	before	labor	begins	or	perhaps	as	the	first	sign	of	its
这	包	的	水	休息	前	劳动	开始	或者	也许	作为	这	第一的	符号	的	它是

[bɪ'gɪnɪŋ] .

beginning	.
开始	.

羊水破裂发生在分娩开始之前，或者可能是分娩开始的第一个征兆。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [kɔːz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɔːr] [ðoʊz] ['helpɪŋ] [hɜːr; hər]['eni] [kən'sɜːrnz] .

This	should	not	cause	the	mother	or	those	helping	her	any	concerns	.
这	应该	不是	原因	这	母亲	或者	那些	帮助	她	任何	担忧	.

这不应该给母亲或帮助她的人带来任何担忧。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌz] [nɑːt] ['sɪriəsli] [ə'fekt] [ðə; ði][bɜːrθ] .

It	usually	does	not	seriously	affect	the	birth	.
它	通常	做	不是	严重地	影响	这	出生	.

通常不会对分娩造成严重影响。

[θruː] [ðɪs] [fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv]['leɪbər] ,

Through	this	first	stage	of	labor	,
通过	这	第一的	阶段	的	劳动	,

在分娩的第一阶段，

[ðə; ði] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][help][ðə; ði]['beɪbi][biː; bi][bɔːrn] .

the	mother	does	not	have	to	work	to	help	the	baby	be	born	.
这	母亲	做	不是	有	到	工作	到	帮助	这	婴儿	是	出生	.

母亲无需工作就能帮助婴儿出生。

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] , [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tuː; tə][rɪ'læks][hɜːr; hər]

She	should	not	try	to	push	the	baby	down	,	but	should	try	to	relax	her
她	应该	不是	尝试	到	推	这	婴儿	向下	,	但	应该	尝试	到	放松	她

['mʌslz] .

muscles	.
肌肉	.

她不应该试图把孩子往下推，而应该试着放松肌肉。

[ʃiː; ʃi][kæn; kən][help][duː] [ðɪs] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [diːp] [breθs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [maʊθ] ['oʊpən] ['dʊrɪŋ] [iːtʃ]

She	can	help	do	this	by	taking	deep	breaths	with	her	mouth	open	during	each
她	能	帮助	做	这	经过	采取	深的	呼吸	和	她	嘴	打开	期间	每个

['taitniŋ] .

tightening	.
收紧	.

她可以通过在每次收紧肌肉时张开嘴深呼吸来帮助做到这一点。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ə; eɪ] .

[	Illustration	:	A	.
[	插图	:	一个	.

[插图：A.

[æt; ət] [fʊl] [tɜːrm] , [ɔːr]['æftər] - [wiːks] [ʌv; əv] ['pregnənsi] , [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] .

At	full	term	,	or	after	40	weeks	of	pregnancy	,	the	baby	is	ready	to	be	born	.
在	满的	学期	,	或者	后	-	周	的	怀孕	,	这	婴儿	是	准备好	到	是	出生	.

足月时，也就是怀孕 40 周后，婴儿就准备出生了。

[ðə; ði]['sɜːrvɪks] [θruː] [wɪtʃ] ['beɪbi][mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði]['juːtərəs][ɪz] [ʃoʊn] ['klɪrli] [hɪr] , [stɪl]

The	cervix	through	which	baby	must	leave	the	uterus	is	shown	clearly	here	,	still
这	宫颈	通过	哪个	婴儿	必须	离开	这	子宫	是	所示	清楚地	这里	,	仍然

[kloʊzd] .

closed	.
关闭	.

图中清晰地显示了婴儿必须离开子宫的子宫颈，此时子宫颈仍然闭合。

[ðə; ði] [kən'trækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːtərəs] [wɪl] ['oʊpən][ðə; ði]['sɜːrvɪks] ,

The	contractions	of	the	muscles	of	the	uterus	will	open	the	cervix	,
这	收缩	的	这	肌肉	的	这	子宫	将要	打开	这	宫颈	,

子宫肌肉的收缩会使子宫颈口打开。

[ænd; ənd] [fɔːrs] [ðə; ði]['beɪbi] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][və'dʒaɪnə] , [ɔːr][bɜːrθ][kə'næl] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

and	force	the	baby	down	through	the	vagina	,	or	birth	canal	,	to	the	outside	.
和	力量	这	婴儿	向下	通过	这	阴道	,	或者	出生	运河	,	到	这	外部	.

]

]
]

并用力将婴儿通过阴道或产道娩出。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [biː] .
[Illustration : B .
[插图 : B .

[插图：B.

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv]['leɪbər][ðə; ði]['sɜːrvɪks][ɪz] [kəm'pliːtli] ['oʊpən][ænd; ənd]
At 在 | the 这 | end 结尾 | of 的 | the 这 | first 第一的 | stage 阶段 | of 的 | labor 劳动 | the 这 | cervix 宫颈 | is 是 | completely 完全地 | open 打开 | and 和
[ðə; ði]['beɪbiːz] [hed] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][və'dʒaɪnə] .
the 这 | baby's 婴儿的 | head 头 | is 是 | beginning 开始 | to 到 | come 来 | down 向下 | through 通过 | the 这 | vagina 阴道 | .

分娩第一阶段结束时，子宫颈完全打开，胎儿的头部开始通过阴道下降。

[kən'trækʃənz] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [bæk] [ænd; ənd]['leɪtər][ɑːr; ər][felt][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən] .
Contractions 收缩 | begin 开始 | in 在 | the 这 | lower 降低 | back 后退 | and 和 | later 之后 | are 是 | felt 毛毡 | in 在 | the 这 | lower 降低 | abdomen 腹部 | .

收缩感始于下背部，随后蔓延至下腹部。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ʃoʊn] [hɪr] [kən'trækʃənz] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli] ['kʌmɪŋ] ['evri] [ˌtuː'tuː] ['mɪnɪts] ,
At 在 | the 这 | time 时间 | shown 所示 | here 这里 | contractions 收缩 | are 是 | probably 大概 | coming 未来 | every 每一个 | 2 2 | minutes 分钟 | ,

图中所示时间为每2分钟一次的宫缩，

['læstɪŋ] - - - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ænd; ənd]['veri] [strɔːŋ] .]
lasting 持久 | 40 - - | - | 60 | seconds 秒 | and 和 | very 非常 | strong 强的 | . |]

持续40-60秒，威力非常强。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [siː] . [ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ʌv; əv]['leɪbər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['læsts] ['sevrəl] ['aʊərz][ænd; ənd][ɪz]
[Illustration 插图 | : C . | The 这 | first 第一的 | stage 阶段 | of 的 | labor 劳动 | usually 通常 | lasts 持续时间 | several 一些 | hours 小时 | and 和 | is 是
[hɑːrd][wɜːrk] .
hard 难的 | work 工作 | .

[插图：C. 分娩的第一阶段通常持续数小时，而且非常辛苦。

[ðə; ði] ['mʌðər] [niːdz] [tuː; tə][rɪ'læks] , [rest] , [ænd; ənd][biː; bi] [,riːə'ʃuəd] .
The 这 | mother 母亲 | needs 需求 | to 到 | relax 放松 | , | rest 休息 | , | and 和 | be 是 | reassured 放心 | .

这位母亲需要放松、休息和得到安慰。

[gɪv] [hɜːr; hər]['wɔːtər][ænd; ənd][fruːt][dʒuːsiz] .
Give 给 | her 她 | water 水 | and 和 | fruit 水果 | juices 果汁 | .

给她喝水和果汁。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ðə; ði]['sekənd][steɪdʒ][ʌv; əv]['leɪbər][ɪz] [wel] [ə'lɔːŋ] .
In 在 | this 这 | picture 图片 | the 这 | second 第二 | stage 阶段 | of 的 | labor 劳动 | is 是 | well 出色地 | along 沿着 | .

从这张照片来看，产程第二阶段已经进展顺利。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜːrst][steɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [naʊ] [biː; bi] ['pʊʃɪŋ] [daʊn]
It 它 | is 是 | shorter 较短 | than 比 | the 这 | first 第一的 | stage 阶段 | and 和 | the 这 | mother 母亲 | will 将要 | now 现在 | be 是 | pushing 推动 | down 向下
[wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [kən'trækʃn] ,
with 和 | each 每个 | contraction 收缩 | ,

这比第一产程短，而且产妇现在每次宫缩时都需要向下用力。

['helpɪŋ] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðə; ði]['beɪbi]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] .]
helping 帮助 | to 到 | force 力量 | the 这 | baby 婴儿 | into 进入 | the 这 | world 世界 | . |]

帮助婴儿来到这个世界。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [di:] . [ðə; ðɪ] [hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪbi][hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:rʃəli] [bɔ:rn] .

[	Illustration	:	D	.	The	head	of	the	baby	has	been	partially	born	.
[	插图	:	D	.	这	头	的	这	婴儿	有	到过	部分	出生	.

[插图：D. 婴儿的头部已经部分娩出。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðə; ðɪ]['ju:ʒuəl][pə'zɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [feɪs] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hed]

This	shows	the	usual	position	with	the	face	down	and	the	back	of	the	head
这	演出	这	通常	位置	和	这	脸	向下	和	这	后退	的	这	头

[ʌp] .

up	.
向上	.

图中显示的是脸朝下、后脑勺朝上的常见姿势。

[ðə; ðɪ][bæg][ʌv; əv]['wɔ:tərz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['beɪbi][ɪz] [ɪn'kloʊzd] [θru:'aʊt] [ðə; ðɪ] ['pregnənsi] [meɪ]

The	bag	of	waters	in	which	the	baby	is	enclosed	throughout	the	pregnancy	may
这	包	的	水	在	哪个	这	婴儿	是	内	自始至终	这	怀孕	可能

[hæv; həv]['broʊkən][æt; ət][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['leɪbər] ,

have	broken	at	the	beginning	of	labor	,
有	破碎的	在	这	开始	的	劳动	,

包裹胎儿的羊水囊可能在分娩开始时破裂。

[bɪ'fɔ:r] [ɔ:r] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ][fɜ:rst][steɪdʒ] .

before	or	during	the	first	stage	.
前	或者	期间	这	第一的	阶段	.

第一阶段之前或期间。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [breɪk] [naʊ] , [ɔ:r][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi][tɔ:rn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['fɪŋgərz] .]

It	may	break	now	,	or	have	to	be	torn	with	the	fingers	.	]
它	可能	休息	现在	,	或者	有	到	是	撕裂	和	这	手指	.	]

它现在可能就断了，或者得用手指撕开。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [i:] . [hɪr] [ju:; jʊ] [si:] [ðə; ðɪ]['beɪbi:z] [hed] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [æz; əz][ɪz]['ju:ʒuəl] .

[	Illustration	:	E	.	Here	you	see	the	baby's	head	turned	to	the	right	as	is	usual	.
[	插图	:	E	.	这里	你	看	这	婴儿的	头	转向	到	这	正确的	作为	是	通常	.

[插图：E. 在这里你可以看到婴儿的头像往常一样转向右侧。

[ðə; ðɪ] ['ʃəuldəz] [ɑ:r; ər][ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi][bɔ:rn] .

The	shoulders	are	about	to	be	born	.
这	肩膀	是	关于	到	是	出生	.

肩膀即将诞生。

[ðə; ðɪ] [hed] [mʌst; məst][tɜ:rn][soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['beɪbi:z]['bɑ:di][kæn; kən][fɪt]['ɪntu:][ðə; ðɪ][bɜ:rθ][kə'næl]

The	head	must	turn	so	that	the	baby's	body	can	fit	into	the	birth	canal
这	头	必须	转动	所以	那	这	婴儿的	身体	能	合身	进入	这	出生	运河

[ænd; ənd] [kʌm] [θru:] [mɔ:r] ['i:zəli] .

and	come	through	more	easily	.
和	来	通过	更多的	容易地	.

头部必须转动，这样婴儿的身体才能顺利进入产道并更容易娩出。

['æftər][ðə; ðɪ][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪbi][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:rðər] ['ju:təraɪn] [kən'trækʃənz] [ænd; ənd]

After	the	birth	of	the	baby	there	will	be	further	uterine	contractions	and
后	这	出生	的	这	婴儿	那里	将要	是	更远	子宫	收缩	和

[ðə; ðɪ] [plə'sentə] [wɪl] [bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['ju:təraɪn] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ɪk'speld] .]

the	placenta	will	be	separated	from	the	uterine	wall	and	expelled	.	]
这	胎盘	将要	是	分开	从	这	子宫	墙	和	被驱逐	.	]

婴儿出生后，子宫还会继续收缩，胎盘会从子宫壁分离并排出体外。

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['fi:lɪŋ]

CHANGE	OF	FEELING
改变	的	感觉

情绪变化

['grædʒuəli] [ðə; ði] [taɪm] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['leɪbər] [peɪnz] [grəuz] ['ʃɔ:rtər] [ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪnz] [ɪn'kri:s]

Gradually	the	time	between	the	labour	pains	grows	shorter	and	the	pains	increase
逐步地	这	时间	之间	这	劳动	疼痛	生长	较短	和	这	疼痛	增加

[ɪn] [sɪ'verəti] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['evri] [ˌtu:'tu:][tu:; tə][θri:] ['mɪnɪts] .

in	severity	until	they	are	coming	every	2	to	3	minutes	.
在	严重性	直到	他们	是	未来	每一个	2	到	3	分钟	.

产痛的间隔时间逐渐缩短，疼痛程度也逐渐加剧，直到每 2 到 3 分钟就会发作一次。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:ŋ] [naʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔ:rn] .

It	will	not	be	long	now	before	the	baby	is	born	.
它	将要	不是	是	长的	现在	前	这	婴儿	是	出生	.

离宝宝出生已经不远了。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] ['noʊtɪs][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .

At	this	stage	the	mother	will	notice	a	change	.
在	这	阶段	这	母亲	将要	注意	一个	改变	.

在这个阶段，母亲会注意到一些变化。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['taɪtnəs] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən][ænd; ənd][peɪn] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [bæk] ,

Instead	of	the	tightness	in	the	lower	abdomen	and	pain	across	the	back	,
反而	的	这	紧绷	在	这	降低	腹部	和	疼痛	穿过	这	后退	,

而不是下腹部紧绷和背部疼痛，

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [fi:l] [ə; eɪ] ['berɪŋ] [daʊn] [sen'seɪʃ(ə)n]['ɔ:lmoʊst][æz; əz] [ɪf] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['baʊəl]

she	will	feel	a	bearing	down	sensation	almost	as	if	she	were	having	a	bowel
她	将要	感觉	一个	轴承	向下	感觉	几乎	作为	如果	她	是	拥有	一个	肠

['mu:vmənt] .

movement	.
移动	.

她会感到一种下坠感，就像要排便一样。

[ðɪs] [mi:nz] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['mu:vɪŋ] [daʊn] .

This	means	the	baby	is	moving	down	.
这	方法	这	婴儿	是	移动	向下	.

这意味着胎儿正在下降。

[wen] [ðɪs] ['hæpənz] , [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][get] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði]

When	this	happens	,	she	should	lie	down	and	get	ready	for	the	birth	of	the
什么时候	这	发生	,	她	应该	说谎	向下	和	得到	准备好	为了	这	出生	的	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

这时，她应该躺下，准备迎接孩子的出生。

[ðə; ði] ['taitniŋ] [ænd; ənd] ['berɪŋ] [daʊn] ['fi:lɪŋz] [wɪl] [kʌm] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd][bi:; bi]

The	tightening	and	bearing	down	feelings	will	come	more	frequently	and	be
这	收紧	和	轴承	向下	情怀	将要	来	更多的	频繁地	和	是

['hɑ:rdər] .

harder	.
更难	.

紧绷和压迫感会更频繁地出现，并且会更加强烈。

[ʃi:; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən] [ˌʌnkən'troʊləbl] [ɜ:rdʒ][tu:; tə] [pʊʃ] [daʊn] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [du:] .

She	will	have	an	uncontrollable	urge	to	push	down	,	which	she	may	do	.
她	将要	有	一个	不可控的	敦促	到	推	向下	,	哪个	她	可能	做	.

她会有无法控制的向下推的冲动，而且她可能会这么做。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][wɜ:rk] [tu:] [hɑ:rd][æt; ət][ˌaɪ 'ti:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [bi:; bi] [brɔ:t]

But	she	should	not	work	too	hard	at	it	because	the	baby	will	be	brought
但	她	应该	不是	工作	也	难的	在	它	因为	这	婴儿	将要	是	带来

[daʊn] [wɪ'ðaʊt] [hɜ:r; hər] ['streɪnɪŋ] [tu:] [hɑ:rd] .

down	without	her	straining	too	hard	.
向下	没有	她	紧张	也	难的	.

但她不应该太用力，因为不用太用力，宝宝就会自然娩出。

[ðer; ðər] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [mɔ:r] [blʌd] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] .

There	will	probably	be	more	blood	showing	at	this	point	.
那里	将要	大概	是	更多的	血	显示	在	这	观点	.

这时可能还会出现更多血迹。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʃʊd; ʃəd] ['θɜ:rəli] [skrʌb] [hændz][wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]

The	person	attending	the	delivery	should	thoroughly	scrub	hands	with	soap	and
这	人	参加	这	送货	应该	彻底	擦洗	双手	和	肥皂	和

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

收货人应使用肥皂和水彻底洗手。

['nevər] [tʌtʃ] [ðə; ði][və'dʒaɪnə][ɔ:r][pʊt] ['fɪŋgərz][ˌɪn'saɪd][fɔ:r; fər]['eni] ['ri:z(ə)n] .

Never	touch	the	vagina	or	put	fingers	inside	for	any	reason	.
绝不	触碰	这	阴道	或者	放	手指	里面	为了	任何	原因	.

无论出于任何原因，都绝对不能触摸阴道或将手指伸入阴道内。

[ðə; ði] ['mʌðər] ['ɔ:lsoʊ][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɜ:r; hər][hændz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][və'dʒaɪnə] .

The	mother	also	should	keep	her	hands	away	from	the	vagina	.
这	母亲	还	应该	保持	她	双手	离开	从	这	阴道	.

母亲也应该避免用手触摸阴道。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ə; eɪ] [bʌldʒ] [brˈgɪnz] [tu:; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][və'dʒaɪnl] ['eriə] [ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv]

As	soon	as	a	bulge	begins	to	appear	in	the	vaginal	area	and	part	of
作为	很快	作为	一个	凸出	开始	到	出现	在	这	阴道	区域	和	部分	的

[ðə; ði]['beɪbi][ɪz]['vɪzəb(ə)l] ,

the	baby	is	visible	,
这	婴儿	是	可见的	,

一旦阴道区域开始出现隆起，并且可以看到部分胎儿，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd][stɑ:p] ['pʊʃɪŋ] [daʊn] .

the	mother	should	stop	pushing	down	.
这	母亲	应该	停止	推动	向下	.

母亲应该停止向下用力。

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][traɪ][tu:; tə] [bri:ð] [laɪk][ə; eɪ] ['pæntɪŋ] [dɔ:g][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [maʊθ] ['oʊpən][ɪn]['ɔ:rdər]

She	should	try	to	breathe	like	a	panting	dog	with	her	mouth	open	in	order
她	应该	尝试	到	呼吸	喜欢	一个	喘息	狗	和	她	嘴	打开	在	命令

[nɑ:t][tu:; tə] [pʊʃ] [ðə; ði]['beɪbi][aʊt] [tu:] ['ræpɪdli][wɪð; wɪθ]['kɑ:nsɪkwent] ['terɪŋ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['tɪʃu:] .

not	to	push	the	baby	out	too	rapidly	with	consequent	tearing	of	her	tissue	.
不是	到	推	这	婴儿	出去	也	快速	和	后果	撕裂	的	她	组织	.

她应该像喘气的狗一样张开嘴呼吸，以免用力过猛导致婴儿娩出过快，从而撕裂她的组织。

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [hɜ:r; hər] [ni:z] [ʌp][ænd; ənd][legz] ['sepəreɪtɪd] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] ['helpɪŋ]

She	should	keep	her	knees	up	and	legs	separated	so	that	the	person	helping
她	应该	保持	她	膝盖	向上	和	腿	分开	所以	那	这	人	帮助

[hɜ:r; hər][kæn; kən][get][æt; ət][ðə; ði]['beɪbi] [mɔ:r] ['i:zəli] .

her	can	get	at	the	baby	more	easily	.
她	能	得到	在	这	婴儿	更多的	容易地	.

她应该抬起膝盖，双腿分开，以便帮助她的人更容易抱起婴儿。

['moʊmənt][ʌv; əv] [bɜːrθ]

MOMENT	**OF**	**BIRTH**
片刻	的	出生

出生的瞬间

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [let][ðə; ði]['beɪbi][biː; bi][bɔːrn][baɪ][ɪt'self] .

The	**person**	**helping**	**the**	**mother**	**should**	**always**	**let**	**the**	**baby**	**be**	**born**	**by**	**itself**	**.**
这	人	帮助	这	母亲	应该	总是	让	这	婴儿	是	出生	经过	本身	.

帮助产妇的人应该始终让婴儿自然分娩。

[noʊ] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði]['beɪbi][aʊt][ɪn]['eni] [wei] .

No	**attempt**	**should**	**be**	**made**	**to**	**pull**	**the**	**baby**	**out**	**in**	**any**	**way**	**.**
不	试图	应该	是	制成	到	拉	这	婴儿	出去	在	任何	方式	.

绝对不能以任何方式试图将婴儿拉出来。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði]['beɪbiːz] [hed] [ə'pɪrz] [fɜːrst] , [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ['prezəntɪŋ] [ænd; ənd]

Usually	**the**	**baby's**	**head**	**appears**	**first**	**,**	**the**	**top**	**of**	**the**	**head**	**presenting**	**and**
通常	这	婴儿的	头	出现	第一的	,	这	顶部	的	这	头	呈现	和

[ðə; ði] [feɪs] ['daʊnwərd] .

the	**face**	**downward**	**.**
这	脸	向下	.

通常情况下，婴儿的头部先露出，头顶朝前，脸朝下。

[ɪn'friːkwəntli] [ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['sʌmtaɪmz] ['bʌtəks] [fɜːrst] ,

Infrequently	**the**	**baby**	**will**	**be**	**born**	**in**	**a**	**different**	**position**	**,**	**sometimes**	**buttocks**	**first**	**,**
不常	这	婴儿	将要	是	出生	在	一个	不同的	位置	,	有时	臀部	第一的	,

婴儿偶尔会以不同的姿势出生，有时是臀部先露。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [fʊt] [ɔːr][ɑːrm][fɜːrst] .

occasionally	**foot**	**or**	**arm**	**first**	**.**
偶尔	脚	或者	手臂	第一的	.

有时是先动脚或先动胳膊。

[ɪn] [ðiːz] [ɪn'friːkwənt] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , ['peɪʃ(ə)ns] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] [ɪn][ðə; ði][bɜːrθ] ['prɑːses] [ɪz][moʊst]

In	**these**	**infrequent**	**situations**	**,**	**patience**	**without**	**interference**	**in**	**the**	**birth**	**process**	**is**	**most**
在	这些	不频繁	情况	,	耐心	没有	干涉	在	这	出生	过程	是	最多

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

important	**.**
重要的	.

在这些不常发生的情况下，最重要的是耐心等待分娩过程结束，不要干预。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['prɑːses] [ʌv; əv] [dɪ'lɪvəri] , [ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] ['sloʊər] ,

The	**natural**	**process**	**of**	**delivery**	**,**	**although**	**sometimes**	**slower**	**,**
这	自然的	过程	的	送货	,	虽然	有时	慢点	,

自然分娩过程，虽然有时较慢，

[wɪl] [gɪv] [ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [ðə; ði][best] [tʃæns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd]

will	**give**	**the**	**child**	**and**	**the**	**mother**	**the**	**best**	**chance**	**of**	**a**	**safe**	**and**
将要	给	这	孩子	和	这	母亲	这	最好的	机会	的	一个	安全的	和

[sək'sesf(ə)l] [bɜːrθ] .

successful	**birth**	**.**
成功的	出生	.

这将为孩子和母亲提供安全顺利分娩的最佳机会。

[ðə; ði]['beɪbi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] ,

The	**baby**	**does**	**not**	**need**	**to**	**be**	**born**	**in**	**a**	**hurry**	**,**
这	婴儿	做	不是	需要	到	是	出生	在	一个	匆忙	,

孩子不需要急着出生，

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'baʊt][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['æftər][ðə; ði] [hed] [ə'pɪrz] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [hæv; həv]

but	usually	about	a	minute	after	the	head	appears	the	mother	will	have
但	通常	关于	一个	分钟	后	这	头	出现	这	母亲	将要	有

[ə'nʌðər] ['berɪŋ] [daʊn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði]

another	bearing	down	feeling	and	push	the	shoulders	and	the	rest	of	the
其他	轴承	向下	感觉	和	推	这	肩膀	和	这	休息	的	这

['beɪbi][aʊt] .

baby	out	.
婴儿	出去	.

但通常在胎头露出后大约一分钟，母亲会再次感到向下用力，并将肩膀和婴儿的其他部分推出体外。

[æz; əz][ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'speld] ,

As	the	baby	is	being	expelled	,
作为	这	婴儿	是	存在	被驱逐	,

当婴儿被排出体外时，

[ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [sə'pɔːrt] [ðə; ði]['beɪbi][ɑːn][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd]

the	person	helping	the	mother	should	support	the	baby	on	her	hands	and
这	人	帮助	这	母亲	应该	支持	这	婴儿	在	她	双手	和

[ɑːrmz][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [ə'vɔɪd]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['eni] [blʌd] [ɔːr] [weɪst] [mə'tɪriəl] [ɑːn][ðə; ði]

arms	so	that	the	baby	will	avoid	contact	with	any	blood	or	waste	material	on	the
武器	所以	那	这	婴儿	将要	避免	接触	和	任何	血	或者	浪费	材料	在	这

[bed] .

bed	.
床	.

帮助产妇的人应该用双手和手臂托住婴儿，以免婴儿接触到床上的任何血液或排泄物。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ] ['membreɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][sæk]['oʊvər][ðə; ði]['beɪbiːz] [hed] [ænd; ənd]

If	there	is	still	a	membrane	from	the	water	sac	over	the	baby's	head	and
如果	那里	是	仍然	一个	膜	从	这	水	囊	超过	这	婴儿的	头	和

[feɪs] [æt; ət] [dɪ'lɪvəri] ,

face	at	delivery	,
脸	在	送货	,

如果分娩时婴儿的头部和面部仍有羊膜囊残留，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ɪ'miːdiətli] [biː; bi]['teɪkən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɪŋgərz][ænd; ənd][tɔːrn][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]

it	should	immediately	be	taken	between	the	fingers	and	torn	so	that	the
它	应该	立即地	是	已采取	之间	这	手指	和	撕裂	所以	那	这

['wɔːtər][ˌɪn'saɪd] [wɪl] [rʌn] [aʊt][ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi][kæn; kən] [briːð] .

water	inside	will	run	out	and	the	baby	can	breathe	.
水	里面	将要	跑步	出去	和	这	婴儿	能	呼吸	.

应立即用手指捏住并撕开，使里面的水流出来，让婴儿能够呼吸。

[ɪf] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] , [ðə; ði][kɔːrd] ,

If	,	as	sometimes	happens	,	the	cord	,
如果	,	作为	有时	发生	,	这	绳索	,

如果，就像有时会发生的那样，电线，

[wɪtʃ] [ə'tætʃiz] [ðə; ði][tʃaɪld][frʌm; frəm][ɪts] ['neɪvl] [tuː; tə][ðə; ði] [plə'sentə] [ɪn][ðə; ði] ['mʌðɚz] [wuːm] ,

which	attaches	the	child	from	its	navel	to	the	placenta	in	the	mother's	womb	,
哪个	附件	这	孩子	从	它是	脐	到	这	胎盘	在	这	母亲的	子宫	,

它将胎儿的肚脐与母亲子宫内的胎盘连接起来。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rækpt] [ə'raʊnd][ðə; ði]['beɪbiːz] [nek] [wen] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ə'pɪr] ,

should	be	wrapped	around	the	baby's	neck	when	his	head	and	neck	appear	,
应该	是	包装	大约	这	婴儿的	脖子	什么时候	他的	头	和	脖子	出现	,

当婴儿的头和脖子露出来时，应该将毯子围在婴儿的脖子上。

[traɪ][tuː; tə][slɪp][ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] ['stræŋgl] .

try	to	slip	it	quickly	over	his	head	so	that	he	will	not	strangle	.
尝试	到	滑	它	迅速地	超过	他的	头	所以	那	他	将要	不是	扼杀	.

赶紧把它套在他头上，以免他被勒死。

['æftər][ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔːrn] ,

After	the	baby	is	born	,
后	这	婴儿	是	出生	,

婴儿出生后，

[ræp] [ə; eɪ][foʊld][ʌv; əv] ['taʊəl] [ə'raʊnd][hɪz; ɪz] ['æŋklz] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd][hoʊld][hɪm; ɪm]

wrap	a	fold	of	towel	around	his	ankles	to	prevent	slipping	and	hold	him
裹	一个	折叠	的	毛巾	大约	他的	脚踝	到	防止	滑倒	和	抓住	他

[ʌp][baɪ][ðə; ði] [hiːlz] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

up	by	the	heels	with	one	hand	,
向上	经过	这	高跟鞋	和	一	手	,

用折叠的毛巾包住他的脚踝以防止滑倒，然后用一只手托住他的脚后跟。

['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] [ðə; ði][kɔːrd][ɪz] [slæk] .

taking	care	that	the	cord	is	slack	.
采取	关心	那	这	绳索	是	松弛	.

注意保持电线松弛。

[tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] [seɪf] [grɪp] , [ɪn'sɜːrt][wʌn]['fɪŋgər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['beɪbiːz] ['æŋklz] .

To	get	a	good	safe	grip	,	insert	one	finger	between	the	baby's	ankles	.
到	得到	一个	好的	安全的	紧握	,	插入	一	手指	之间	这	婴儿的	脚踝	.

为了更好地安全抓握，将一根手指插入婴儿的脚踝之间。

[duː][nɑːt] [swɪŋ] [ɔːr][spæŋk][ðə; ði]['beɪbi] .

Do	not	swing	or	spank	the	baby	.
做	不是	摇摆	或者	打屁股	这	婴儿	.

不要摇晃或拍打婴儿。

[hoʊld][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði][bed][soʊ] [ðæt] [hiː; hi]['kænɑːt] [fɔːl][fɑːr] [ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][slɪp][frʌm; frəm]

Hold	him	over	the	bed	so	that	he	cannot	fall	far	if	he	should	slip	from
抓住	他	超过	这	床	所以	那	他	不能	落下	远的	如果	他	应该	滑	从

[jʊr; jər][græsp] .

your	grasp	.
你的	抓牢	.

把他扶在床上，这样即使他从你手中滑落也不会摔得很远。

[ðə; ði]['beɪbiːz]['bɑːdi] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['slɪpəri] .

The	baby's	body	will	be	very	slippery	.
这	婴儿的	身体	将要	是	非常	滑	.

婴儿的身体会非常滑溜。

[pleɪs] [jʊr; jər] ['ʌðər] [hænd]['ʌndər][ðə; ði]['beɪbiːz] ['fɔːrhed] [ænd; ənd][bend][ɪts] [hed] [bæk] ['slaɪtli] [soʊ]

Place	your	other	hand	under	the	baby's	forehead	and	bend	its	head	back	slightly	so
地方	你的	其他	手	在下面	这	婴儿的	前额	和	弯曲	它是	头	后退	轻微地	所以

[ðæt] [ðə; ði]['fluːɪd][ænd; ənd]['mjuːkəs][kæn; kən][rʌn] [aʊt][ʌv; əv][ɪts] [maʊθ] .

that	the	fluid	and	mucus	can	run	out	of	its	mouth	.
那	这	体液	和	粘液	能	跑步	出去	的	它是	嘴	.

将另一只手放在婴儿的额头下方，稍微向后弯曲婴儿的头部，以便让液体和粘液从婴儿的嘴里流出来。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][kraɪ] ,

When	the	baby	begins	to	cry	,
什么时候	这	婴儿	开始	到	哭	,

当婴儿开始哭闹时，

[leɪ] [hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd][ɑːn][ðə; ði][bed] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

lay	him	on	his	side	on	the	bed	close	enough	to	the	mother	to	keep	the
躺	他	在	他的	边	在	这	床	关闭	足够的	到	这	母亲	到	保持	这

[kɔːrd] [slæk] .

cord	slack	.
绳索	松弛	.

把他侧放在床上，离母亲足够近，以保持脐带松弛。

[ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][kraɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːrst] ['mɪnɪt] .

The	baby	will	usually	cry	within	the	first	minute	.
这	婴儿	将要	通常	哭	之内	这	第一的	分钟	.

婴儿通常会在出生后一分钟内哭闹。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][kraɪ][ɔːr] [briːð] [wɪ'ðɪn] [ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] ['mɪnɪts] , [juːz] [maʊθ] - [tuː; tə] - [maʊθ]

If	he	does	not	cry	or	breathe	within	2	or	3	minutes	,	use	mouth	-	to	-	mouth
如果	他	做	不是	哭	或者	呼吸	之内	2	或者	3	分钟	,	使用	嘴	-	到	-	嘴

[ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] .

artificial	respiration	.
人造的	呼吸	.

如果2到3分钟内他没有哭泣或呼吸，请进行口对口人工呼吸。

['veri] ['lɪt(ə)l] [fɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['bloʊɪŋ] [er] ['ɪntuː][ðə; ði]['beɪbiːz] [maʊθ] .

Very	little	force	should	be	used	in	blowing	air	into	the	baby's	mouth	.
非常	小的	力量	应该	是	用过的	在	吹	空气	进入	这	婴儿的	嘴	.

向婴儿口中吹气时应尽量轻柔。

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [pʌf] [ʌv; əv] [breθ] [ə'baʊt] ['evri] [faɪv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][ɪz] [ɪ'nʌf] .

A	short	puff	of	breath	about	every	5	seconds	is	enough	.
一个	短的	噗	的	气息	关于	每一个	5	秒	是	足够的	.

每隔5秒钟短促地吸一口气就足够了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi]['stɑːrts][tuː; tə] [briːð] [ɔːr][kraɪ] , [maʊθ] - [tuː; tə] - [maʊθ] ['briːðɪŋ]

As	soon	as	the	baby	starts	to	breathe	or	cry	,	mouth	-	to	-	mouth	breathing
作为	很快	作为	这	婴儿	开始	到	呼吸	或者	哭	,	嘴	-	到	-	嘴	呼吸

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [stɑːpt] .

should	be	stopped	.
应该	是	停止	.

一旦婴儿开始呼吸或哭泣，就应该停止口对口人工呼吸。

['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrd]

CUTTING	THE	CORD
切割	这	绳索

剪断电源线

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] ['hɜːri] [tuː; tə][kʌt][ðə; ði][kɔːrd] .

There	should	be	no	hurry	to	cut	the	cord	.
那里	应该	是	不	匆忙	到	切	这	绳索	.

不必急于剪断母乳或母乳。

[teɪk] [æz; əz] [mʌtʃ] [taɪm] [æz; əz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði][taɪz][ænd; ənd] [ʃɑːrp] ['ɪnstrʊmənts] .

Take	as	much	time	as	necessary	to	prepare	the	ties	and	sharp	instruments	.
拿	作为	很多	时间	作为	必要的	到	准备	这	领带	和	锋利的	仪器	.

请预留足够的时间来准备领带和锋利的工具。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sterəl] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [teɪp] [ɔːr] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv][wʌn] - [ɪntʃ] -

You	will	need	two	pieces	of	sterile	white	cotton	tape	or	two	pieces	of	1	-	inch	-
你	将要	需要	二	件	的	无菌	白色的	棉布	磁带	或者	二	件	的	1	-	英寸	-

[waɪd] ['sterəl] [gɔːz] ['bændɪdʒ] [ə'baʊt][naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [tuː; tə][juːz][tuː; tə][taɪ][ðə; ði][kɔːrd] .

wide	sterile	gauze	bandage	about	9	inches	long	to	use	to	tie	the	cord	.
宽的	无菌	纱布	绷带	关于	9	英寸	长的	到	使用	到	领带	这	绳索	.

你需要两段无菌白色棉胶带或两段 1 英寸宽、9 英寸长的无菌纱布绷带，用来捆扎绳子。

([ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv] ['sterəl] [mə'tɪriəl] [fɔːr; fər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][kɔːrd][bʌt; bət][duː][hæv; həv]

(If	you	do	not	have	sterile	material	for	tying	the	cord	but	do	have
(如果	你	做	不是	有	无菌	材料	为了	捆绑	这	绳索	但	做	有

[fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] ,

facilities	for	boiling	water	,
设施	为了	沸腾	水	,

（如果您没有用于结扎脐带的无菌材料，但有煮沸水的设施，

[strɪps] [ʌv; əv] ['ʃiːtɪŋ] — [bɔɪld] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] - ['mɪnɪts] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['sterəl] —

strips	of	sheeting	—	boiled	for	15	to	20	minutes	to	make	them	sterile	—
条状物	的	薄片	—	煮沸	为了	-	到	-	分钟	到	制作	他们	无菌	—

[kæn; kən] [biː; bi] [juːst] .)

can	be	used	.)
能	是	用过的	.)

可以使用煮沸15至20分钟进行消毒的薄片。）

[taɪ] [ðə; ði] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sterəl] [teɪp] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] ,

Tie	the	umbilical	cord	with	the	sterile	tape	in	two	places	,
领带	这	脐带	绳索	和	这	无菌	磁带	在	二	地方	,

用无菌胶带在两处将脐带扎紧。

[wʌn] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['beɪbi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌtuː'tuː] [ɪntʃɪz] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ]

one	about	4	inches	from	the	baby	and	the	other	2	inches	farther	along
一	关于	4	英寸	从	这	婴儿	和	这	其他	2	英寸	更远	沿着

[ðə; ði] [kɔːrd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mʌðər] ,

the	cord	toward	the	mother	,
这	绳索	朝向	这	母亲	,

一个脐带距离婴儿约4英寸，另一个脐带则沿着脐带向母亲方向延伸约2英寸。

['meɪkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] [nɑːts] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] .

making	two	or	more	simple	knots	at	each	place	.
制作	二	或者	更多的	简单的	绳结	在	每个	地方	.

每个位置打两个或两个以上的简单结。

[kʌt] [ðə; ði] [kɔːrd] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [taɪz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kliːn] [ʃɑːrp] ['ɪnstrəmənt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ]

Cut	the	cord	between	these	two	ties	with	a	clean	sharp	instrument	such	as	a
切	这	绳索	之间	这些	二	领带	和	一个	干净的	锋利的	乐器	这样的	作为	一个

[naɪf] ,

knife	,
刀	,

用干净锋利的工具（例如刀）剪断这两根绳子之间的部分。

['reɪzər] [bleɪd] , [ɔːr] ['sɪzərz] .

razor	blade	,	or	scissors	.
剃刀	刀刃	,	或者	剪刀	.

剃须刀片，或者剪刀。

[ə; eɪ] ['sterəl] ['dresɪŋ] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [skwer] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['oʊvər] [ðə; ði] [kʌt] [end] [ʌv; əv]

A	sterile	dressing	about	4	inches	square	should	be	placed	over	the	cut	end	of
一个	无菌	敷料	关于	4	英寸	正方形	应该	是	放置	超过	这	切	结尾	的

[ðə; ði] [kɔːrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['beɪbiːz] ['neɪvl] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['ræpɪŋ] [ə; eɪ] "

the	cord	at	the	baby's	navel	and	should	be	held	in	place	by	wrapping	a	"
这	绳索	在	这	婴儿的	脐	和	应该	是	握住	在	地方	经过	包装	一个	"

['belibænd] " [ɔːr] ['foʊldɪd] ['daɪpər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['beɪbi] .

bellyband	"	or	folded	diaper	around	the	baby	.
腹带	"	或者	折叠	尿布	大约	这	婴儿	.

应在婴儿肚脐处的脐带切口端盖上一块约 4 英寸见方的无菌敷料，并用“腹带”或折叠的尿布将敷料固定在婴儿身上。

[ɪf] [ə; eɪ] ['sterəl] ['dresɪŋ] [ɪz] [nɑːt] [ə'veɪləb(ə)l] , [noʊ] ['dresɪŋ] [ɔːr] ['belibænd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [juːst] .

If	a	sterile	dressing	is	not	available	,	no	dressing	or	bellyband	should	be	used	.
如果	一个	无菌	敷料	是	不是	可用的	,	不	敷料	或者	腹带	应该	是	用过的	.

如果没有无菌敷料，则不应使用任何敷料或腹带。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ə; eɪ] ['dresɪŋ] [ɪz] [ə'plaɪd] [ɔːr] [nɑːt] , [noʊ] ['paʊdər] , [sə'luːʃ(ə)n] ,

Regardless	of	whether	a	dressing	is	applied	or	not	,	no	powder	,	solution	,
不管	的	无论	一个	敷料	是	应用	或者	不是	,	不	粉末	,	解决方案	,

无论是否敷料，均不使用粉末或溶液。

[ɔːr] [ˌdɪsɪn'fektənt] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [kɔːrd] [ɔːr] ['neɪvl] .

or	disinfectant	of	any	kind	should	be	put	on	the	cord	or	navel	.
或者	消毒剂	的	任何	种类	应该	是	放	在	这	绳索	或者	脐	.

任何种类的消毒剂都不应涂抹在脐带或肚脐上。

[ɪf] [ðə; ði] ['æftərbɜːrθ] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [bɪn] [ɪk'speld] ,

If	the	afterbirth	has	not	yet	been	expelled	,
如果	这	胞衣	有	不是	然而	到过	被驱逐	,

如果胎盘尚未排出，

['kʌvər] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ([ænd; ənd] [naʊ] [prə'truːdɪŋ]

cover	the	end	of	the	umbilical	cord	attached	to	it	(	and	now	protruding
覆盖	这	结尾	的	这	脐带	绳索	随附的	到	它	(	和	现在	突出

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [və'dʒaɪnə]) [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['sterəl] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [pleɪs] .

from	the	vagina	)	with	a	sterile	dressing	and	tie	it	in	place	.
从	这	阴道	)	和	一个	无菌	敷料	和	领带	它	在	地方	.

用无菌敷料覆盖与阴道相连的脐带末端（现在从阴道突出），并将其系紧。

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] :

[	Illustration	:
[	插图	:

[插图:

[kʌt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skwer] [nɑːt] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [left] [teɪp] ['oʊvər] [raɪt] [teɪp] [fɔːr; fər] [fɜːrst] [luːp]

Cut	between	the	square	knot	by	bringing	the	left	tape	over	right	tape	for	first	loop
切	之间	这	正方形	结	经过	带来	这	左边	磁带	超过	正确的	磁带	为了	第一的	环形

[ænd; ənd] [raɪt] [teɪp] ['oʊvər] [left] [fɔːr; fər] ['sekənd] [luːp] .

and	right	tape	over	left	for	second	loop	.
和	正确的	磁带	超过	左边	为了	第二	环形	.

将左侧胶带翻到右侧胶带上形成第一圈，将右侧胶带翻到左侧胶带上形成第二圈，在方结之间剪开。

['taɪt(ə)n] [iːtʃ] [luːp] ['fɜːrmli] [æz; əz] [taɪd] .

Tighten	each	loop	firmly	as	tied	.
拧紧	每个	环形	牢牢	作为	系	.

将每个环系紧。

[juːz] ['sɪzərz] [ɔːr] [ə; eɪ] ['reɪzər] [bleɪd] [tuː; tə] [kʌt] [kɔːrd] .]

Use	scissors	or	a	razor	blade	to	cut	cord	.	]
使用	剪刀	或者	一个	剃刀	刀刃	到	切	绳索	.	]

用剪刀或刀片剪断绳子。

[θɜːrd] [steɪdʒ] [ʌv; əv] ['leɪbər]

THIRD	STAGE	OF	LABOR
第三	阶段	的	劳动

分娩第三阶段

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['æftər] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [bɔːrn] ([ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [æn; ən] ['aʊər] [ɔːr]

Usually	a	few	minutes	after	the	baby	is	born	(	although	sometimes	an	hour	or
通常	一个	很少	分钟	后	这	婴儿	是	出生	(	虽然	有时	一个	小时	或者

[mɔːr] [wɪl] [ɪ'læps]) [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [fiːl] [ə; eɪ] [briːf] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leɪbər] [peɪnz] [wɪtʃ]

more	will	elapse	)	the	mother	will	feel	a	brief	return	of	the	labor	pains	which
更多的	将要	流逝	)	这	母亲	将要	感觉	一个	简短的	返回	的	这	劳动	疼痛	哪个

[hæd; həd] ['siːst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɜːrθ] .

had	ceased	with	the	birth	.
有	停止	和	这	出生	.

通常情况下，婴儿出生几分钟后（尽管有时会过一个小时或更长时间），母亲会感到分娩时停止的阵痛短暂地再次出现。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə] [kən'trækʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːtərəs][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːks] [tuː; tə][ɪk'spel][ðə; ði]

These	are	due	to	contractions	of	the	uterus	as	it	seeks	to	expel	the
这些	是	到期的	到	收缩	的	这	子宫	作为	它	寻找	到	驱逐	这

['æftərbɜːrθ] .

afterbirth	.
胞衣	.

这是由于子宫收缩，试图排出胎盘所致。

[duː][nɑːt] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði][kɔːrd][tuː; tə] ['hɜːri] [ðɪs] ['prɑːses] .

Do	not	pull	on	the	cord	to	hurry	this	process	.
做	不是	拉	在	这	绳索	到	匆忙	这	过程	.

不要拉扯绳子来加快这个过程。

[sʌm; səm] ['bliːdɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] .

Some	bleeding	is	to	be	expected	at	this	stage	.
一些	出血	是	到	是	预期的	在	这	阶段	.

在这个阶段出现一些出血是正常的。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['bliːdɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['æftərbɜːrθ][ɪz] [ɪk'speld] ,

If	there	is	a	lot	of	bleeding	before	the	afterbirth	is	expelled	,
如果	那里	是	一个	很多	的	出血	前	这	胞衣	是	被驱逐	,

如果胎盘娩出前出血量较大，

[ðə; ði] [ə'tendənt] [ʃʊd; ʃəd]['dʒentli] [mə'sɑːʒ] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['æbdəmən] , [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['neɪvl] .

the	attendant	should	gently	massage	the	mother's	abdomen	,	just	above	the	navel	.
这	服务员	应该	轻轻地	按摩	这	母亲的	腹部	,	只是	多于	这	脐	.

护理人员应轻轻按摩产妇的腹部，就在肚脐上方。

[ðɪs] [wɪl] [help] [ðə; ði]['juːtərəs][tuː; tə] ['taɪt(ə)n] , [help] [ðə; ði]['æftərbɜːrθ] [kʌm] [aʊt] , [ænd; ənd] [rɪ'duːs]

This	will	help	the	uterus	to	tighten	,	help	the	afterbirth	come	out	,	and	reduce
这	将要	帮助	这	子宫	到	拧紧	,	帮助	这	胞衣	来	出去	,	和	减少

['bliːdɪŋ] .

bleeding	.
出血	.

这有助于子宫收紧，帮助胎盘排出，并减少出血。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə][pʊt][ðə; ði]['beɪbi]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðɚz]

It	may	be	desirable	to	put	the	baby	almost	immediately	to	the	mother's
它	可能	是	理想	到	放	这	婴儿	几乎	立即地	到	这	母亲的

[brest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]

breast	for	a	minute	or	two	on	each	side	even	though	the	mother	will	have	no
胸部	为了	一个	分钟	或者	二	在	每个	边	甚至	尽管	这	母亲	将要	有	不

[mɪlk] [æz; əz] [jet] .

milk	as	yet	.
牛奶	作为	然而	.

即使母亲还没有乳汁分泌，也可以考虑让婴儿出生后立即吸吮母亲乳房的每一侧一两分钟。

[ðɪs] ['hɛlps][ðə; ði]['juːtərəs]['kɑːntrækt] , [ænd; ənd][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði] ['bliːdɪŋ] .

This	helps	the	uterus	contract	,	and	reduces	the	bleeding	.
这	帮助	这	子宫	合同	,	和	减少	这	出血	.

这有助于子宫收缩，减少出血。

['sʌmwʌn] [ʃʊd; ʃəd][stænd][baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [mə'sɑːʒ] [hɜːr; hər]['æbdəmən]

Someone	should	stand	by	the	mother	and	occasionally	massage	her	abdomen
某人	应该	站立	经过	这	母亲	和	偶尔	按摩	她	腹部

['dʒentli][fɔːr; fər][ə'baʊt][æn; ən]['aʊər]['æftər][ðə; ði]['æftərbɜːrθ][ɪz] [ɪk'speld] .

gently	for	about	an	hour	after	the	afterbirth	is	expelled	.
轻轻地	为了	关于	一个	小时	后	这	胞衣	是	被驱逐	.

胎盘排出后约一小时内，应有人陪伴在产妇身边，并不时轻轻按摩其腹部。

['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːtərəs] [θruː] [ðə; ði]

After	that	the	mother	should	feel	the	rounded	surface	of	the	uterus	through	the
后	那	这	母亲	应该	感觉	这	圆润	表面	的	这	子宫	通过	这

['æbdəmən][ænd; ənd] [skwiːz] ['fɜːrmli][bʌt; bət]['dʒentli][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fɪŋgərz] .

abdomen	and	squeeze	firmly	but	gently	with	her	fingers	.
腹部	和	挤	牢牢	但	轻轻地	和	她	手指	.

之后，母亲应该通过腹部触摸到子宫的圆形表面，并用手指用力但轻柔地挤压。

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klenzd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [spʌndʒd] .

The	bedding	should	be	cleansed	and	the	mother	sponged	.
这	寝具	应该	是	已清洗	和	这	母亲	海绵	.

床铺需要清洗，母亲需要擦洗。

['wɑːʃɪŋ] [ænd; ənd]['waɪpɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][və'dʒaɪnl]['eriə] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [dʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Washing	and	wiping	of	the	vaginal	area	should	always	be	done	from	the
洗涤	和	擦拭	的	这	阴道	区域	应该	总是	是	完毕	从	这

[frʌnt] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd][kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] .

front	to	the	back	in	order	to	avoid	contamination	.
正面	到	这	后退	在	命令	到	避免	污染	.

清洗和擦拭阴道区域时，应始终从前往后进行，以避免污染。

[ə; eɪ]['sænəteri]['næpkɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] .

A	sanitary	napkin	should	be	applied	.
一个	卫生	餐巾	应该	是	应用	.

应该使用卫生巾。

[kiːp] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɔːrm][wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] .

Keep	the	mother	warm	with	blankets	.
保持	这	母亲	温暖的	和	毯子	.

用毯子给母亲保暖。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [slaɪt] [tʃɪl] .

She	may	have	a	slight	chill	.
她	可能	有	一个	轻微	寒意	.

她可能有点凉。

[gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][wɔːrm] ([nɑːt][hɑːt]) [drɪŋk][ʌv; əv] ['sweitənd] [tiː] , [mɪlk] , [ɔːr] ['buːljən] .

Give	her	a	warm	(	not	hot	)	drink	of	sweetened	tea	,	milk	,	or	boullion	.
给	她	一个	温暖的	(	不是	热的	)	喝	的	加糖	茶	,	牛奶	,	或者	肉汤	.

给她一杯温热（不要太烫）的加糖茶、牛奶或肉汤。

[waɪp] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dæmp] ['taʊəl] .

Wipe	her	hands	and	face	with	a	damp	towel	.
擦拭	她	双手	和	脸	和	一个	潮湿	毛巾	.

用湿毛巾擦拭她的手和脸。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [drɑːp] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] .

She	may	drop	off	to	sleep	.
她	可能	降低	离开	到	睡觉	.

她可能会睡着。

[ðə; ði] ['mʌðɚz] ['daɪət]['æftər] [dɪ'lɪvəri] [meɪ] [ɪn'kluːd] ['eni][ə'veɪləb(ə)l] [fuːdz] [ʃiː; ʃi] [wɪʃɪz] .

The	mother's	diet	after	delivery	may	include	any	available	foods	she	wishes	.
这	母亲的	饮食	后	送货	可能	包括	任何	可用的	食物	她	愿望	.

产后母亲的饮食可以包括她想吃的任何食物。

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [iːt] [ɔːr] [drɪŋk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['wɒnts][tuː; tə] ,

She	may	eat	or	drink	as	soon	as	she	wants	to	,
她	可能	吃	或者	喝	作为	很快	作为	她	想要	到	,

她想吃就吃，想喝就喝。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə][drɪŋk] ['plenti] [ʌv; əv]['flu:ədz, 'flu:ɪdz] , [ɪ'speʃəli] [mɪlk] .

and	she	should	be	encouraged	to	drink	plenty	of	fluids	,	especially	milk	.
和	她	应该	是	鼓励	到	喝	很多	的	液体	,	尤其	牛奶	.

应该鼓励她多喝水，尤其是牛奶。

[kænd] [mɪlk][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [ænd; ənd] [meɪd] [mɔ:r] ['pælətəb(ə)l][baɪ][daɪ'lu:tɪŋ][wɪð; wɪθ]['i:kwəl]

Canned	milk	can	be	used	and	made	more	palatable	by	diluting	with	equal
罐装	牛奶	能	是	用过的	和	制成	更多的	可口的	经过	稀释	和	平等的

[pɑ:rts][ʌv; əv]['wɔ:tər][ænd; ənd] ['ædɪŋ] ['ʃʊgər] ,

parts	of	water	and	adding	sugar	,
部分	的	水	和	添加	糖	,

罐装牛奶可以用等量的水稀释，并加入糖，这样会更美味。

[egz] , ['tʃɔ:klət] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['fleɪvərɪŋ] .

eggs	,	chocolate	,	or	other	flavoring	.
鸡蛋	,	巧克力	,	或者	其他	调味	.

鸡蛋、巧克力或其他调味品。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] - [ɔ:r] - ['aʊərz]['æftər] [dɪ'lɪvəri] ,

For	the	first	24	or	48	hours	after	delivery	,
为了	这	第一的	-	或者	-	小时	后	送货	,

分娩后的前24或48小时内，

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['kræmpɪŋ] [peɪnz][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['æbdəmən]

the	mother	will	continue	to	have	some	cramping	pains	in	the	lower	abdomen
这	母亲	将要	继续	到	有	一些	抽筋	疼痛	在	这	降低	腹部

[wɪtʃ] [meɪ] [kɔ:z] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] .

which	may	cause	a	great	deal	of	discomfort	.
哪个	可能	原因	一个	伟大的	交易	的	不适	.

产妇下腹部将持续出现痉挛性疼痛，这可能会引起极大的不适。

['æsprɪn] [meɪ] [help] [rɪ'li:v] [ði:z] ['æftəpenz] .

Aspirin	may	help	relieve	these	afterpains	.
阿司匹林	可能	帮助	缓解	这些	术后疼痛	.

阿司匹林或许有助于缓解这些术后疼痛。

[ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd] ['empti] [hɜ:r; hər] ['blædər] ['evri] [fju:] ['aʊərz][fɔ:r; fər][ˌtu:'tu:] [deɪz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rθ] .

She	should	empty	her	bladder	every	few	hours	for	2	days	following	the	birth	.
她	应该	空的	她	膀胱	每一个	很少	小时	为了	2	天	下列的	这	出生	.

分娩后两天内，她应该每隔几个小时排空膀胱。

[ɪf] [hɜ:r; hər] ['baʊəlz] [du:][nɑ:t] [mu:v] [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] ['æftər] [dɪ'lɪvəri] [ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n]

If	her	bowels	do	not	move	within	3	days	after	delivery	she	should	be	given
如果	她	肠道	做	不是	移动	之内	3	天	后	送货	她	应该	是	给定

[æn; ən]['enəmə] .

an	enema	.
一个	灌肠	.

如果产后3天内她仍未排便，应该给她灌肠。

['mɪskærɪdʒ]

MISCARRIAGE

流产

流产

[ɪf] [ə; eɪ] ['pregnənt] ['wʊmən] [ʃoʊz] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['bli:dɪŋ] ,

If	a	pregnant	woman	shows	evidence	of	bleeding	,
如果	一个	孕	女士	演出	证据	的	出血	,

如果孕妇出现出血迹象，

[ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'strɪkt] [hɜːr; hər] [æk'tɪvətiz] [ænd; ənd] [rest] [ɪn][bed][ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə] [prɪ'vent]

she	should	restrict	her	activities	and	rest	in	bed	in	an	effort	to	prevent
她	应该	限制	她	活动	和	休息	在	床	在	一个	努力	到	防止

['pɑːsəb(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .

possible	loss	of	the	baby	.
可能的	损失	的	这	婴儿	.

她应该限制活动，卧床休息，以防止流产。

[ɪf] [ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [dʌz] [ə'kɜːr] ,

If	a	miscarriage	does	occur	,
如果	一个	流产	做	发生	,

如果发生流产，

[kiːp] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] [flæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bed] ['elɪveɪtɪd] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] -

keep	the	patient	flat	with	the	foot	of	the	bed	elevated	from	12	to	18
保持	这	病人	平坦的	和	这	脚	的	这	床	升高	从	-	到	-

[ɪntʃɪz] [tuː; tə][rɪ'tɑːrd][və'dʒaɪnl] ['bliːdɪŋ] .

inches	to	retard	vaginal	bleeding	.
英寸	到	减速	阴道	出血	.

保持病人平躺，床尾抬高 12 至 18 英寸，以减少阴道出血。

[kiːp] [hɜːr; hər][wɔːrm][ænd; ənd]['kwaɪət] , [ænd; ənd] [gɪv] [hɜːr; hər]['fluːədz, 'fluːɪdz] .

Keep	her	warm	and	quiet	,	and	give	her	fluids	.
保持	她	温暖的	和	安静的	,	和	给	她	液体	.

保持她温暖安静，并给她补充水分。

[ɪk'spektənt] ['mʌðɚz] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tʃaɪldbɜːrθ] [kɪt]

EXPECTANT	MOTHER'S	EMERGENCY	CHILDBIRTH	KIT
怀孕	母亲的	紧急情况	分娩	成套工具

准妈妈紧急分娩包

[ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [ænd; ənd]['sɪv(ə)l] [dɪ'fens] ['eɪdʒənsiz][ʌv; əv][wʌn] [steɪt] [hæv; həv] [plænd] [ə; eɪ][wʌn]

The	public	health	and	civil	defense	agencies	of	one	State	have	planned	a	1
这	民众	健康	和	民用	防御	机构	的	一	状态	有	计划	一个	1

[wʌn] / [ˌtuː'tuː] - [paʊnd] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tʃaɪldbɜːrθ] [kɪt] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv]['beɪsɪk] [sə'plaɪz] [ðæt] [kæn; kən]

1	/	2	-	pound	emergency	childbirth	kit	made	up	of	basic	supplies	that	can
1	/	2	-	磅	紧急情况	分娩	成套工具	制成	向上	的	基本的	补给品	那	能

[biː; bi] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [jɑːrd] - [skwer] [rɪ'siːvɪŋ] ['blæŋkɪt] .

be	carried	in	a	1	-	yard	-	square	receiving	blanket	.
是	携带	在	一个	1	-	院子	-	正方形	接收	毯子	.

某州的公共卫生和民防机构计划推出一款重 1.5 磅的紧急分娩包，内含基本用品，可装在 1 码见方的婴儿毯中携带。

[ðə; ði] [kɪt] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] :

The	kit	consists	of	the	following	:
这	成套工具	由	的	这	下列的	:

该套件包含以下物品：

[wʌn] - [jɑːrd] [skwer] [ʌv; əv] ['aʊtɪŋ] ['flænl] , [hemd] ([rɪ'siːvɪŋ] ['blæŋkɪt]) .

One	-	yard	square	of	outing	flannel	,	hemmed	(	receiving	blanket	)	.
一	-	院子	正方形	的	外出	绒布	,	包边	(	接收	毯子	)	.

一码见方的户外法兰绒，已缝边（婴儿毯）。

['plæstɪk] ([ˌpɑːli'eθəliːn] ['fleksəb(ə)l][fɪlm]) [fɔːr; fər]['aʊtər] ['ræpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪt] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

Plastic	(	polyethylene	flexible	film	)	for	outer	wrapping	of	the	kit	if	desired	.
塑料	(	聚乙烯	灵活的	电影	)	为了	外	包装	的	这	成套工具	如果	想要的	.

如果需要，可使用塑料（聚乙烯柔性薄膜）对试剂盒进行外包装。

([duː][nɑːt] [ræp] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn] [ðɪs] ['plæstɪk][fɪlm] .)

(	Do	not	wrap	the	baby	in	this	plastic	film	.	)
(	做	不是	裹	这	婴儿	在	这	塑料	电影	.	)

（请勿用此塑料薄膜包裹婴儿。）

[wʌn][ɔːr] [tuː] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] .

One	or	two	diapers	.
一	或者	二	尿布	.

一两片尿布。

[fɔːr] ['sænəteri]['næpkɪnz] ([ræpt]) .

Four	sanitary	napkins	(	wrapped	)	.
四	卫生	餐巾纸	(	包装	)	.

四片卫生巾（独立包装）。

[əd'hiːsɪv] [teɪp] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [strɪps] [fɔːr; fər] ['mʌðər] [ænd; ənd]['beɪbi] .

Adhesive	tape	identification	strips	for	mother	and	baby	.
粘合剂	磁带	鉴别	条状物	为了	母亲	和	婴儿	.

用于母亲和婴儿的粘性身份识别条。

[ʃɔːrt] ['pens(ə)l] .

Short	pencil	.
短的	铅笔	.

短铅笔。

[soʊp] .

Soap	.
肥皂	.

肥皂。

['sterəl] ['pækɪdʒ] [kən'teɪnɪŋ] :

Sterile	package	containing	:
无菌	包裹	包含	:

无菌包装内含：

[smɔːl] [per] [ʌv; əv] [blʌnt] - [end] ['sɪzərz] (['tʃiːpɪst] ['sɪzərz] [wɪl] [duː]) ,

Small	pair	of	blunt	-	end	scissors	(	cheapest	scissors	will	do	)	,
小的	一对	的	钝	-	结尾	剪刀	(	最便宜	剪刀	将要	做	)	,

一把小巧的钝头剪刀（最便宜的剪刀即可），

[ɔːr][ə; eɪ] ['seɪfti] ['reɪzər] [bleɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gɑːrd] [ɑːn][wʌn][saɪd] .

or	a	safety	razor	blade	with	a	guard	on	one	side	.
或者	一个	安全	剃刀	刀刃	和	一个	警卫	在	一	边	.

或者使用一侧带有防护罩的安全剃须刀片。

[fɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [teɪp] , [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd][naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] . [[wʌn]]

Four	pieces	of	white	cotton	tape	,	1	/	2	inch	wide	and	9	inches	long	.	[	1	]
四	件	的	白色的	棉布	磁带	,	1	/	2	英寸	宽的	和	9	英寸	长的	.	[	1	]

四段白色棉质胶带，宽 1/2 英寸，长 9 英寸。[1]

[fɔːr] ['kɑːt(ə)n] [bɔːlz] .

Four	cotton	balls	.
四	棉布	球	.

四个棉球。

[roʊl][ʌv; əv][θriː] - [ɪntʃ] [gɔːz] ['bændɪdʒ] .

Roll	of	3	-	inch	gauze	bandage	.
卷	的	3	-	英寸	纱布	绷带	.

一卷3英寸纱布绷带。

[sɪks][fɔːr] - [ɪntʃ] [skwer] [ʌv; əv] [gɔːz] . [[wʌn]]

Six	4	-	inch	squares	of	gauze	.	[	1	]
六	4	-	英寸	正方形	的	纱布	.	[	1	]

六块 4 英寸见方的纱布。[1]

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['seɪfti] [pɪnz] .

Two	**or**	**more**	**safety**	**pins**	**.**
二	或者	更多的	安全	别针	.

两个或两个以上的安全别针。

[[wʌn]] [juː; jʊ] [wɪl] ['æktʃuəli] [juːz]['oʊnli] [tuː] [teɪps] [fɔːr; fər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [ʌm'bɪlɪkl] [kɔːrd] .

[	**1**	**]**	**You**	**will**	**actually**	**use**	**only**	**two**	**tapes**	**for**	**tying**	**the**	**umbilical**	**cord**	**.**
[	1	]	你	将要	实际上	使用	仅有的	二	磁带	为了	捆绑	这	脐带	绳索	.

[1] 实际上，你只需要用到两根胶带来绑住脐带。

[ðə; ði] [tuː] ['ekstrəz][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['seɪfgɑːrd] [ɪn] [keɪs] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

The	**two**	**extras**	**are**	**included**	**as**	**a**	**safeguard**	**in**	**case**	**one**	**or**	**two**	**should**	**be**
这	二	额外	是	包括	作为	一个	保障	在	案件	一	或者	二	应该	是

[drɑːpt] [ɔːr] [sɔɪld] .

dropped	**or**	**soiled**	**.**
掉落	或者	脏的	.

多备两个是为了以防万一其中一个或两个掉落或弄脏。

['ekstrə][fɔːr] - [ɪntʃ] [skwer] [ʌv; əv] [gɔːz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ɪn'kluːdɪd] .

Extra	**4**	**-**	**inch**	**squares**	**of**	**gauze**	**also**	**are**	**included**	**.**
额外的	4	-	英寸	正方形	的	纱布	还	是	包括	.

还附赠额外的 4 英寸见方纱布。

[ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tʃaɪldbɜːrθ] [kɪt]

Emergency	**childbirth**	**kit**
紧急情况	分娩	成套工具

紧急分娩包

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] ['ɔːlsoʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]

Instructions	**such**	**as**	**those**	**contained**	**in**	**this**	**chapter**	**also**	**should**	**be**	**considered**	**a**
指示	这样的	作为	那些	包含	在	这	章	还	应该	是	经过考虑的	一个

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ['tʃaɪldbɜːrθ] [kɪt] .

part	**of**	**the**	**emergency**	**childbirth**	**kit**	**.**
部分	的	这	紧急情况	分娩	成套工具	.

本章所载的说明也应视为紧急分娩包的一部分。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kɪt] ['redi] [tuː; tə] ['kæri] , [leɪ] [ðə; ði]['plæstɪk] ([ɪf] [juːst]) [aʊt] [flæt] ,

To	**make**	**the**	**kit**	**ready**	**to**	**carry**	**,**	**lay**	**the**	**plastic**	**(**	**if**	**used**	**)**	**out**	**flat**	**,**
到	制作	这	成套工具	准备好	到	携带	,	躺	这	塑料	(	如果	用过的	)	出去	平坦的	,

为了方便携带，请将塑料薄膜（如果使用）平铺开来。

[ænd; ənd] [leɪ] [rɪ'siːvɪŋ] ['blæŋkɪt] [aʊt] [flæt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['plæstɪk] .

and	**lay**	**receiving**	**blanket**	**out**	**flat**	**on**	**top**	**of**	**the**	**plastic**	**.**
和	躺	接收	毯子	出去	平坦的	在	顶部	的	这	塑料	.

将婴儿毯平铺在塑料薄膜上。

[pleɪs] [ðə; ði]['daɪpərz; 'daɪəpərz] , ['sterəl] ['pækɪdʒ] , [soʊp] , ['sænəteri]['næpkɪnz] , [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪps] ,

Place	**the**	**diapers**	**,**	**sterile**	**package**	**,**	**soap**	**,**	**sanitary**	**napkins**	**,**	**identification**	**tapes**	**,**
地方	这	尿布	,	无菌	包裹	,	肥皂	,	卫生	餐巾纸	,	鉴别	磁带	,

['pens(ə)l][ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði]['sentər] .

pencil	**and**	**instructions**	**in**	**the**	**center**	**.**
铅笔	和	指示	在	这	中心	.

将尿布、无菌包装、肥皂、卫生巾、识别胶带、铅笔和说明书放在中间。

[pʊl] [tuː] ['ɑːpəzɪt] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːvɪŋ] ['blæŋkɪt][ænd; ənd]['plæstɪk] [tə'geðər] [ænd; ənd][taɪ]

Pull	**two**	**opposite**	**corners**	**of**	**the**	**receiving**	**blanket**	**and**	**plastic**	**together**	**and**	**tie**
拉	二	对面的	角落	的	这	接收	毯子	和	塑料	一起	和	领带

.

:

.

将婴儿毯和塑料布的两个对角拉到一起并系紧。

[duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɑːpəzɪt] ['kɔːrnərz] ,

Do	the	same	with	the	other	opposite	corners	,
做	这	相同的	和	这	其他	对面的	角落	,

对其他对角也进行同样的操作。

['pʊlɪŋ] [iːtʃ] [saɪd] [tə'geðər] [wel] [soʊ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [fɔːl] [aʊt] .

pulling	each	side	together	well	so	that	nothing	will	fall	out	.
拉	每个	边	一起	出色地	所以	那	没有什么	将要	落下	出去	.

将两边紧紧合拢，以免有东西掉出来。

[ðen] ['taɪtli] [nɑːt] [ðə; ði] [luːs] ['ɛndz] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Then	tightly	knot	the	loose	ends	together	in	the	same	way	,
然后	紧紧	结	这	松动的	结束	一起	在	这	相同的	方式	,

然后以同样的方式将松散的线头紧紧地打结在一起。

['liːvɪŋ] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kɪt] [kæn; kən][biː; bi] [slɪpt] ['oʊvər][ðə; ði][ɑːrm][fɔːr; fər]

leaving	an	opening	so	that	the	kit	can	be	slipped	over	the	arm	for
离开	一个	开幕	所以	那	这	成套工具	能	是	滑倒了	超过	这	手臂	为了

['kæriɪŋ] [ðə; ði] [kɪt] [waɪl] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][hændz] [friː] .

carrying	the	kit	while	leaving	the	hands	free	.
携带	这	成套工具	尽管	离开	这	双手	自由的	.

留出一个开口，以便将工具包套在手臂上携带，同时解放双手。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [dɪ'lɪvəri] [kɪt] [wɪl] [weɪ] [ə'baʊt] [wʌn][wʌn] / [ˌtuː'tuː] [paʊndz] .

Such	an	emergency	delivery	kit	will	weigh	about	1	1	/	2	pounds	.
这样的	一个	紧急情况	送货	成套工具	将要	称重	关于	1	1	/	2	磅	.

这样的应急送货包重约 1.5 磅。

[ðə; ði]['kɑːntents] [sə'dʒestɪd] [ɑːr; ər]['beɪsɪk] [ɪ'senʃlz] ['oʊnli] , [fɔːr; fər] [ɪk'striːm] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

The	contents	suggested	are	basic	essentials	only	,	for	extreme	emergency	.
这	内容	建议	是	基本的	必需品	仅有的	,	为了	极端	紧急情况	.

建议携带的物品仅为紧急情况下的基本必需品。

[mʌtʃ] [mɔːr] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ædɪd] ,

Much	more	could	be	added	,
很多	更多的	可以	是	额外	,

还可以添加更多内容。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ekstrə] [weɪt] [maɪt] [miːn] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['aɪtəmz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər]

but	the	extra	weight	might	mean	leaving	behind	some	other	items	needed	for
但	这	额外的	重量	可能	意思是	离开	在后面	一些	其他	项目	需要	为了

[sər'vaɪv(ə)l] .

survival	.
生存	.

但额外的重量可能意味着要放弃一些其他生存必需品。

[ə'dɪʃən(ə)l] [sə'plaɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [stɔːrd] [ɪn][jʊr; jər][hoʊm] ['ʃeltər] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [ɪn][ðə; ði]

Additional	supplies	could	be	stored	in	your	home	shelter	to	be	ready	in	the
额外的	补给品	可以	是	存储	在	你的	家	庇护所	到	是	准备好	在	这

[ɪ'vent] [ðə; ði][bɜːrθ] [teɪks] [pleɪs] [ðer; ðər] .

event	the	birth	takes	place	there	.
事件	这	出生	需要	地方	那里	.

您可以在家中避难所存放一些额外的物资，以便在分娩时能够及时应对。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [dɪ'lɪvəri] , ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] ,

In	the	case	there	is	no	need	for	an	emergency	delivery	,	either	in	the	home	,
在	这	案件	那里	是	不	需要	为了	一个	紧急情况	送货	,	任何一个	在	这	家	,

如果不需要紧急送货上门，

['ʃeltər] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ,

shelter	or	in	some	evacuation	situation	,
庇护所	或者	在	一些	疏散	情况	,

避难所或某些疏散情况下，

[ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɪn][ðə; ði] [kɪt] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [ɪn] [hoʊm] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi] .

the	supplies	in	the	kit	can	be	used	in	home	care	of	the	baby	.
这	补给品	在	这	成套工具	能	是	用过的	在	家	关心	的	这	婴儿	.

工具包中的用品可用于在家护理婴儿。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪps]

IDENTIFICATION	TAPES
鉴别	磁带

身份识别胶带

[ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] , [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [pər'tɪkjələrli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ,

In	emergency	situations	,	identification	will	be	particularly	important	,
在	紧急情况	情况	,	鉴别	将要	是	特别	重要的	,

在紧急情况下，身份识别尤为重要。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðə; ði][bɜːrθ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] ['ʃeltər] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['fæməli]

especially	if	the	birth	should	take	place	in	a	group	shelter	rather	than	a	family
尤其	如果	这	出生	应该	拿	地方	在	一个	团体	庇护所	相当	比	一个	家庭

['ʃeltər] ,

shelter	,
庇护所	,

尤其是如果分娩地点是集体庇护所而不是家庭庇护所的话。

[ɔːr][ɪn][æn; ən][ɪˌvækjuˈeɪʃ(ə)n][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] .

or	in	an	evacuation	situation	.
或者	在	一个	疏散	情况	.

或在疏散情况下。

[tuː] [waɪd] [strɪps] [ʌv; əv] [ədˈhiːsɪv] [teɪp] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] — [wʌn] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd]

Two	wide	strips	of	adhesive	tape	will	be	needed	—	one	long	enough	to	go	around
二	宽的	条状物	的	粘合剂	磁带	将要	是	需要	—	一	长的	足够的	到	去	大约

[ðə; ði] ['mʌðɚz] [rɪst] ,

the	mother's	wrist	,
这	母亲的	手腕	,

需要两条宽胶带——一条足够长，可以绕母亲的手腕一圈。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][ə'raʊnd][ðə; ði]['beɪbiːz]['æŋk(ə)l] .

and	the	other	long	enough	to	go	around	the	baby's	ankle	.
和	这	其他	长的	足够的	到	去	大约	这	婴儿的	踝	.

另一根绳子足够长，可以绕在婴儿的脚踝上。

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑːn] [ðiːz] [strɪps] [æz; əz] [ʃoʊn] [bɪ'loʊ] .

Information	should	be	written	on	these	strips	as	shown	below	.
信息	应该	是	书面	在	这些	条状物	作为	所示	以下	.

请按以下所示将信息写在这些纸条上。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪp] — [fɔːr; fər] ['mʌðər]

Identification	tape	—	for	mother
鉴别	磁带	—	为了	母亲

母亲身份识别胶带

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [fɔːr; fər] ['mʌðər] — [raɪt] ['perənts] - [neɪmz] , [blʌd] [taɪps] , [ænd; ənd] ['mʌðɚz]

[	Illustration	:	For	mother	—	Write	parents	'	names	,	blood	types	,	and	mother's
[	插图	:	为了	母亲	—	写	父母	-	姓名	,	血	类型	,	和	母亲的

[ˌɑːr'eɪtʃ]['fæktər] , [striːt] [ə'dres] ,

Rh	factor	,	street	address	,
铑	因素	,	街道	地址	,

【图示：母亲信息——填写父母姓名、血型、母亲Rh因子、街道地址，】

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][fɜːrst][ɔːr]['leɪtər][tʃaɪld] .]

and	whether	it	is	a	first	or	later	child	.	]
和	无论	它	是	一个	第一的	或者	之后	孩子	.	]

以及这是第一个孩子还是第二个孩子。

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [teɪp] — [fɔːr; fər]['beɪbi]

Identification	tape	—	for	baby
鉴别	磁带	—	为了	婴儿

婴儿身份识别胶带

[[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [fɔːr; fər]['beɪbi] — [raɪt] [deɪt] [ænd; ənd]['aʊər][ʌv; əv][bɜːrθ][ænd; ənd]['perənts] - [neɪmz]

[	Illustration	:	For	baby	—	Write	date	and	hour	of	birth	and	parents	'	names
[	插图	:	为了	婴儿	—	写	日期	和	小时	的	出生	和	父母	-	姓名

[ænd; ənd] [ə'dres] .]

and	address	.	]
和	地址	.	]

【图示：婴儿出生信息——填写出生日期、时间、父母姓名及地址。】

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神